

vage *m* de chevaux **Pferdezüchter(in)** *m(f)* éleveur(-euse) *m(f)* de chevaux

Pfiff [pʰɪf] <-s, -e> *m* ① (*Pfeifton*) sifflement *m*

② *fam* (*Reiz*) **ein gewisser** ~ un petit quelque chose; **da fehlt der letzte** ~ il y manque un petit quelque chose; **ohne** ~ sans originalité

Pfifferling [ˈpʰɪfɛlɪŋ] <-[e]s, -e> *m* girolle *f*, chantrelle *f*

► **keinen** ~ **wert sein** *fam* ne pas valoir un clou (*fam*)

pfiffig [ˈpʰɪfɪç] I. *Adj* malin(-igne)

II. *Adv* avec finesse

Pfiffigkeit [ˈpʰɪfɪçkaɪt] <-; kein *Pl*> *f* sagacité *f*

Pfiffigus [ˈpʰɪfɪkʊs] <-[ses], -se> *m* *fam* malin *m*

Pfingsten [ˈpʰɪŋstən] <-; -> *nt* *meist* kein *Art* la Pentecôte; **an** [o zu] [o über] ~ à la Pentecôte

Pfingstferien *Pl* vacances *fpl* de la Pentecôte

Pfingstfest *nt* fête *f* de [la] Pentecôte **Pfingst-**

montag *m* lundi *m* de [la] Pentecôte **Pfingst-**

rose *f* pivoine *f* **Pfingstsonntag** *m* dimanche *m*

de Pentecôte **Pfingstag** *m* jour *m* de [la] Pente-

côte **Pfingstwoche** *f* semaine *f* de [la] Pentecôte

Pfirsich [ˈpʰɪrziç] <-s, -e> *m* pêche *f*

Pfirsichbaum *m* pêcher *m* **Pfirsichblüte** *f* fleur *f* de pêcher

pfirsichfarben [-farbən] *Adj* couleur pêche *inv*

Pfirsichgeschmack *m* goût *m* de pêche **Pfir-**

sichhaut *f a. fig* peau *f* de pêche **Pfirsichkern** *m*

noyau *m* de pêche **Pfirsichkompott** *nt* compote *f*

de pêches

Pflanze [ˈpʰlant͡sə] <-; -n> *f* plante *f*

pflanzen [ˈpʰlant͡sn̩] I. *tr V* ① (*setzen*) planter

② *geh* (*setzen, stellen, aufpflanzen*) **etw auf etw** (*Akk*) ~ planter qc sur qc

③ *A* (*foppen*) **jdn** ~ faire marcher qn

II. *r V* *fam* **sich auf das Sofa** ~ s'affaler sur le divan;

pflanz dich irgendwohin! case-toi quelque part! (*fam*)

Pflanzenfaser *f* fibre *f* végétale **Pflanzenfett** *nt*

graisse *f* végétale **pflanzenfressend** *Adj* attr her-

bivore **Pflanzenfresser** *m* herbivore *m* **Pflan-**

zengift *nt* ① (*aus Pflanzen gewonnenes Gift*)

poison *m* végétal ② (*Pflanzenvernichtungsmittel*)

herbicide *m*, produit *m* herbicide **Pflanzenkunde** *f*

kein *Pl* botanique *f* pas de *pl* **Pflanzenmedizin** *f*

phytothérapie *f* **Pflanzenöl** *nt* huile *f* végétale

Pflanzenschutz *m* protection *f* des plantes; **bio-**

logischer ~ (*Schutz*) protection biologique des

plantes **Pflanzenschutzmittel** *nt* produit *m* phy-

tosanitaire; (*gegen Insekten*) insecticide *m* écolo-

gique **Pflanzenwelt** *f* flore *f*

Pflanzer(in) [ˈpʰlant͡sɛ] <-s, -> *m(f)* planteur(-euse) *m(f)*

pflanzlich I. *Adj* attr ① (*aus Pflanzen gewonnen*) végétal(e)

② (*vegetarisch*) *Nahrung* végétarien(ne)

II. *Adv* **sich** ~ **ernähren** avoir un régime végétarien; ~ **leben** vivre en végétarien(ne)

Pflanzung [ˈpʰlant͡sʊŋ] <-; -en> *f* (*Plantage, das Pflanzen*) plantation *f*

Pflaster [ˈpʰlastɐ] <-s, -> *nt* ① (*Heftpflaster*) sparadrap *m*

② (*Straße, Straßenbelag*) chaussée *f*; (*Kopfsteinpflaster*) pavé *m*

► **ein gefährliches** [o **heißes**] ~ *fam* un endroit dangereux; **Paris ist ein teures** ~ *fam* la vie est chère à Paris

Pflasterer [ˈpʰlastɛrɐ] <-s, -> *m*, **Pflasterin** *f*

SDEUTSCH, CH paveur *m*

Pflastermaler(in) *m(f)* peintre *m* des rues

pflastern [ˈpʰlastɛn] I. *tr V* paver *Straße*; **das Pflastern** le pavage

II. *intr V* paver

Pflasterstein *m* pavé *m*

Pflasterung [ˈpʰlastɛrʊŋ] <-; -en> *f* pavage *m*

Pflaume [ˈpʰlaʊmə] <-; -n> *f* ① (*Frucht*) prune *f*

② (*Baum*) prunier *m*

③ *fam* (*Schimpfwort*) nouille *f* (*fam*)

Pflaumenbaum *m* prunier *m* **pflaumenblau** *Adj*

bleu prune *inv* **Pflaumenkuchen** *m* tarte *f* aux

quetsches **Pflaumenmarmelade** *f* confiture *f* de

prunes **Pflaumenmus** *nt* compote *f* de prunes
pflaumenweich *pej fam I. Adj* mou(molle) **II. Adv**
 mollement

Pflege ['pflɛ:gə] <-; kein Pl> *f* ① (Körperpflege)
 soins *mpl*

② (Krankenpflege, Altenpflege) soins *mpl*; **die ~**
des Großvaters übernehmen se charger de soi-
 gner le grand-père

③ (Obhut) **jdn/ein Tier bei jdm in ~ geben** met-
 tre qn/un animal en pension chez qn; **jdn/ein Tier**
in ~ nehmen prendre qn/un animal en charge

④ (Versorgung, Instandhaltung) von Pflanzen soins
mpl; von Anlagen, Gärten, Teichen entretien *m*; ~ **und**
Wartung entretien et maintenance

⑤ *geh* (Aufrechterhaltung) conservation *f*; von Bezie-
 hungen, des Brauchtums *maintien m*

Pflegeanweisung *f* conseil *m* d'entretien **pflege-**
aufwändig^{RR} *Adj* qui nécessite [o exige] beaucoup
 de soins; ~ **sein** nécessiter [o exiger] beaucoup de
 soins **pflegebedürftig** *Adj* Person dépendant(e);

~ **sein** Person, Pflanze: exiger des soins **Pflegeber-**
uf *m* profession *f* du secteur sanitaire et social

Pflegeeltern Pl parents *mpl* nourriciers [o adoptifs]

Pflegefall *m* personne *f* qui réclame des soins
 constants **Pflegegeld** *nt* JUR allocation *f* dépen-
 dance; ~ **beantragen/beziehen** demander/tou-
 cher une allocation dépendance **Pflegeheim** *nt*

maison *f* médicalisée; **sie ist in ein ~ gekommen**
 on l'a mise dans une maison médicalisée **pflegein-**
tensiv *Adj* Betreuung qui exige beaucoup de soins

Pflegekind *nt* enfant *m* placé [o en pension] dans
 une famille; **sie ist mein ~** elle est placée chez moi

Pflegekosten Pl frais *mpl* de soins **Pflegekraft** *f*
 soignant(e) *m(f)* **pflegeleicht** *Adj* ① Kleidung, Tep-
 pich facile à entretenir; Pflanze facile à soigner ② *hum*

(unproblematisch) Person facile à vivre; Kind facile

Pflegemittel *nt* produit *m* d'entretien; (Kosmetik-
 produkt) produit de beauté **Pflegemutter** *f* mère *f*
 nourricière

pflegen ['pflɛ:gŋ] **I. tr V** ① soigner Kranken, Tier,
 Pflanze; entretenir Denkmal; **seine Haut mit einer**
Lotion ~ soigner sa peau avec une lotion

② (aufrechterhalten) cultiver Beziehungen, Traditio-
 nen

③ (gewöhnlich tun) **er/sie pflegt morgens zu**
duschen il/elle a l'habitude de prendre une douche
 le matin; **diese Probleme ~ dann aufzutreten,**
wenn ... d'habitude, ce genre de problème se pro-
 duit au moment où ..

II. r V sich ~ soigner son apparence; (sich schonen)
 se ménager

Pflegenotstand *m* pénurie *f* de personnel soignant

Pflegepersonal *nt* personnel *m* soignant **Pfle-**
geprodukt *nt* (Möbel-, Autopflegemittel) pro-
 duit *m* d'entretien; (Kosmetikprodukt) produit de
 beauté

Pfleger(in) ['pflɛ:ge] <-s, -> *m(f)* infirmier(-ière)
m(f)

pflegerisch ['pflɛ:gəʀɪʃ] **I. Adj** du secteur sanitaire et
 social; ~ **er Beruf** métier *m* du secteur sanitaire et
 social; ~ **e Ausbildung** formation *f* aux métiers de
 soignant(e); **im ~ en Bereich tätig sein** exercer un
 métier dans le domaine sanitaire et social

II. Adv ~ **ausgebildet/tätig sein** avoir une forma-
 tion de soignant(e)/dispenser des soins

Pflegesatz *m* forfait *m* journalier d'hospitalisation

Pflegeserie *f* ligne *f* de soins **Pflegesham-**
poo *nt* shampo[o]ing *m* traitant **Pflegesohn** *m*

garçon *m* placé [o en pension] dans une famille; **ihr ~**
 le garçon qu'elle a en garde **Pflegespülung** *f*

après-shampo[o]ing *m* **Pflegestufe** *f* catégorie *f* de
 soins; **jdn in die ~ I/II eingruppiieren** classer qn
 dans la catégorie de soins I/II **Pflegetochter** *f*

filie *f* placée [o en pension] dans une famille; **ihre ~**
 la fille qu'elle a en garde **Pflegetuch** *nt* lingette *f*

Pflegevater *m* père *m* nourricier **Pflegeversi-**
cherung *f* assurance *f* dépendance

pfleglich **I. Adj** soigneux(-euse); **bei ~ em Umgang**
mit diesem Teppichboden en prenant soin de
 cette moquette

II. Adv soigneusement

- Pflegschaft** [ˈpflɛ:kʃaft] <-, -en> *f* JUR curatelle *f*
- Pflicht** [ˈpflɪçt] <-, -en> *f* ① devoir *m*; **ihre ~ als Vorgesetzte** son devoir de chef; **nur seine ~ tun** ne faire que son devoir; **es sich (Dat) zur ~ machen** **ordentlich zu sein** s'imposer d'être ordonné(e); **die ehelichen ~ en** le devoir conjugal
- ② SPORT [exercices *mpl*] imposés *mpl*; (*im Eiskunstlauf*) [figures *fpl*] imposées *fpl*
- **es ist seine/ihre verdammte ~ und Schuldigkeit uns zu helfen** *fam* bon Dieu, c'est pourtant son devoir de nous aider, non? (*fam*); **jdn in die ~ nehmen** mettre qn à contribution; **die ~ ruft, ich muss gehen!** le devoir m'appelle, il faut que j'aille!
- Pflichtaktie** *f* FIN action *f* de garantie [d'administrateur] **Pflichtbeitrag** *m* cotisation *f* obligatoire **Pflichtbesuch** *m* visite *f* de convention **pflichtbewusst**^{RR} *Adj* conscient(e) de ses devoirs **Pflichtbewusstsein**^{RR} *nt* sens *m* du devoir **Pflichteifer** *m* zèle *m*
- Pflichtenkollision** *f* JUR conflit *m* d'obligations
- Pflichterfüllung** *f* accomplissement *m* du devoir; **etw in treuer ~ tun** faire qc dans l'exercice de sa tâche [o de sa mission] **Pflichtexemplar** *nt* *exemplaire que chaque éditeur est tenu d'envoyer à la Bibliothèque centrale allemande* **Pflichtfach** *nt* matière *f* obligatoire **Pflichtgefühl** *nt* s. **Pflichtbewusstsein**^{RR} **pflichtgemäß** I. *Adj* réglementaire II. *Adv* conformément au règlement **pflichtgetreu** *Adj* fidèle à son devoir, loyal(e) **Pflichtlektüre** *f* ouvrage *m* que l'on doit absolument lire; **im Philosophiestudium zur ~ gehören** faire partie des ouvrages qu'il faut absolument lire quand on fait des études de philosophie **Pflichtteil** *m* o *nt* JUR réserve *f* héréditaire **Pflichtteilsanspruch** *m* JUR droit *m* de l'héritier réservataire sur sa part légale **Pflichttreue** *f* fidélité *f* à ses devoirs **Pflichtübung** *f* SPORT [exercices *mpl*] imposés *mpl*; (*im Eiskunstlauf*) [figures *fpl*] imposées *fpl* **pflichtvergessen** I. *Adj* oublieux(-ieuse) [de ses devoirs] II. *Adv* en oubliant ses devoirs **Pflichtvergessenheit** *f* oubli *m* du devoir **Pflichtverletzung** *f* prévarication *f*, manquement *m* aux devoirs [o obligations]; **grobe ~** manquement grave **Pflichtversäumnis** *nt* faute *f* lourde **pflichtversichert** *Adj* soumis(e) à une assurance obligatoire; **~ sein** être soumis(e) à une assurance obligatoire **Pflichtversicherung**(*r*) *f*(*m*) *dekl wie Adj* assuré(e) *m*(*f*) obligatoire **Pflichtversicherung** *f* assurance *f* obligatoire **Pflichtverteidiger(in)** *m*(*f*) avocat(e) *m*(*f*) commis(e) d'office **pflichtwidrig** JUR I. *Adj* contraire aux obligations II. *Adv* **sich ~ verhalten** manquer à ses obligations **Pflichtwidrigkeit** *f* JUR manquement *m* aux obligations; **grobe ~** manquement grave aux obligations
- Pflock** [ˈpflɔk, *Pl*: 'pflœkə] <-[e]s, Pflöcke> *m* piquet *m*
- pflücken** [ˈpflʏkŋ] *tr V* cueillir; **das Pflücken** la cueillette
- Pflücker(in)** [ˈpflʏkɐ] <-s, -> *m*(*f*) cueilleur(-euse) *m*(*f*)
- pflückreif** *Adj* *Obst* mûr(e), prêt(e) à être cueilli(e)
- Pflug** [ˈpflu:k, *Pl*: 'pfly:gə] <-[e]s, Pflüge> *m* charrue *f*
- pflügen** [ˈpfly:gŋ] *tr V* labourer *Acker, Feld*; **das Pflügen** le labourage
- Pflugschar** *f* soc *m*
- Pfortader** *f* ANAT veine *f* porte
- Pforte** [ˈpfortə] <-, -n> *f* porte *f*
- **seine ~ n schließen** *geh Geschäft, Ausstellung*: fermer ses portes
- Pförtner** [ˈpfœrtnɐ] <-s, -> *m* ① concierge *m*; *eines Betriebs* concierge, portier *m*
- ② ANAT pylore *m*
- Pförtnerin** [ˈpfœrtnəʀɪn] <-, -nen> *f* concierge *f*; *eines Betriebs* concierge, portier *m*
- Pförtnerloge** *f* loge *f* du/de la concierge; *eines Betriebs* loge du portier
- Pfosten** [ˈpfɔstŋ] <-s, -> *m* ① a. SPORT poteau *m*; **den ~ treffen** toucher le poteau
- ② (*Stützpfosten*) montant *m*
- Pfötchen** [ˈpfø:tçən] <-s, -> *nt Dim von Pfote* patte *f*; [gib] ~! donne la patte!

- Pfote** [ˈpfo:tə] <-, -n> *f* ① patte *f*
 ② *sl (Hand) ~ n weg!* bas les pattes! (*fam*)
- Pfriem** [ˈpfri:m] <-[e]s, -e> *m* poinçon *m*; (*für Leder*)
 alène *f*
- Pfropf** [ˈpfʁɔpʃ, Pl: ˈpfʁɔpʃə, ˈpfʁɔpʃə] <-[e]s, -e o
 Pröpfe> *m* bouchon *m*; (*Blutpfropf*) caillot *m*
- pfropfen** [ˈpfʁɔpfn̩] *tr V* ① boucher *Flasche*
 ② *fam (zwängen) voll* ~ bourrer *Auto, Koffer*; **etw in
 einen Koffer** ~ fourrer qc dans une valise; **der Saal
 war gepfropft voll** la salle était pleine à craquer
 ③ **HORT** greffer
- Pfropfen** <-s, -> *m* bouchon *m*
- Pfropfreis** *nt* greffon *m*
- Pfründe** [ˈpfʁynda] <-, -n> *f* ① **HIST** prébende *f*,
 fonction *f* lucrative
 ② *fig [einträgliche]* ~ sinécure *f*
- pfui** [ˈpfuɪ] *Interj* be[u]rk; ~, **schäm dich!** tu n'as pas
 honte?
- Pfund** [ˈpfʊnt, Pl: ˈpfʊndə] <-[e]s, -e> *nt* ① (*Gewicht*)
 livre *f*; **drei ~ Tomaten** trois livres de tomates
 ② (*Währung*) livre *f*; **zehn ~ kosten** coûter dix
 livres
 ▶ **mit seinem ~ e wuchern** *geh* mettre en valeur
 ses talents
- pfundig** [ˈpfʊndɪç] *Adj fam* génial(e) (*fam*), super
 (*fam*)
- Pfundskerl** [ˈpfʊntʃɐ] *m fam* mec *m/nana f* super
 (*fam*)
- pfundweise** *Adv* ① *kaufen, verkaufen* à la livre
 ② (*in großer Menge*) **etw ~ essen** manger des
 tonnes de qc
- Pfus** [ˈpfʊʃ] <-[e]s; *kein Pl*> *m fam*, **Pfuschar-
 beit** *f fam* travail *m* bâclé (*fam*)
- pfuschen** [ˈpfʊʃn̩] *intr V* ① *fam (nachlässig arbeiten)*
 bâcler le travail (*fam*)
 ② **A (schwarzarbeiten)** travailler au noir
- Pfuscher(in)** [ˈpfʊʃɐ] <-s, -> *m(f)* ① *fam (nachlässi-
 ger Mensch)* bousilleur(-euse) *m(f)* (*fam*)
 ② **A (Schwarzarbeiter)** personne *f* qui travaille au
 noir
- Pfuscherei** [ˈpfʊʃɛ'raɪ] <-, -en> *f* *pej fam* ① (*ge-
 pfuschte Arbeit*) travail *m* bâclé (*fam*)
 ② **A (Schwarzarbeit)** travail *m* au noir
- Pfütze** [ˈpfʏtʃə] <-, -n> *f* flaque *f*
- PGiroA** *nt Abk von Postgiroamt* service *m* de vire-
 ment postal
- PH** [pe:'ha:] <-, -s> *f* *Abk von Pädagogische Hoch-
 schule* ≈ **EN** *f*, ≈ **IUFM** *m*
- Phädra** [ˈfɛ:dra] <-s> *f* **MYTH** Phèdre *f*
- Phagozyt** [ˈfagoˈtʃy:t] <-en, -en> *m* **MED** phagocyte *m*
- Phalanx** [ˈfa:lanʃks, Pl: ˈfaˈlanʃən] <-, Phalangen> *f*
 ① **HIST, ANAT** phalange *f*
 ② *geh (geschlossene Front)* phalange *f* (*littér*)
- phallisch** [ˈfaliʃ] *Adj geh* phallique
- Phallus** [ˈfalʊs, Pl: ˈfalʊsə, ˈfali, ˈfalən] <-, -se o Phalli o
 Phallen> *m geh* phallus *m*
- Phalluskult** *m* culte *m* phallique
- Phänomen** [ˈfɛnoˈme:n] <-s, -e> *nt* phénomène *m*
- phänomenal** [ˈfɛnomeˈna:l] *Adj* phénoménal(e); **das
 ist ja ~!** c'est extraordinaire!
- Phänomenologie** [ˈfɛnomenoloˈgi:] <-; *kein Pl*> *f*
PHILOS phénoménologie *f* pas de *pl*
- Phänotyp** [ˈfɛno-] *m*, **Phänotypus** *m* **BIOL** phéno-
 type *m*
- Phantasie** [ˈfantaˈzi:, Pl: ˈfantaˈzi:ən] <-, -n> *f* ① *kein
 Pl* imagination *f*; **eine lebhafte [o rege] ~ haben**
 avoir une imagination débordante; **eine schmut-
 zige ~ haben** avoir l'esprit mal tourné
 ② *meist Pl (Träumerei)* fantasma *m*; **das sind doch
 nur ~ n** ce ne sont que des mensonges
- phantasiebegabt** *Adj s. fantasiebegabt* **Phanta-
 siegebilde** *nt s. Fantasiegebilde*
- phantasielos** *Adj, Adv s. fantasielos*
- Phantasielosigkeit** <-; *kein Pl*> *f s. Fantasielo-
 sigkeit*
- phantasieren*** [ˈfantaˈzi:rən] *tr, intr V s. fantasie-
 ren*
- phantasievoll** *Adj, Adv s. phantasievoll*
- Phantast(in)** [ˈfanˈtast] <-en, -en> *m(f)* *s. Fantast*
- Phantasterei** [ˈfantastə'raɪ] <-, -en> *f s. Fantasterei*
- phantastisch** [ˈfanˈtastiʃ] *Adj, Adv s. fantastisch*

- Phantom** [fan'to:m] <-s, -e> *nt* fantôme *m*
- Phantombild** *nt* portrait-robot *m* **Phantom-**
schmerz *m* MED douleur *f* du membre fantôme
- Pharao** ['fa:rao, Pl: fara'o:nən] <-s, Pharaonen> *m*,
Pharaonin *f* pharaon(ne) *m(f)*
- Pharaonengrab** *nt* tombe *f* de pharaon[s]
- Pharisäer** [fari'zɛ:ɐ] <-s, -> *m* ① HIST, BIBL pharisien *m*
② *geh* (Heuchler) pharisien *m* (vieilli), tartuff[le] *m*
③ (Getränk) café avec du rhum, couronné de crème
Chantilly
- pharisäerhaft** *pej* I. *Adj* pharisien (péj littér), hypo-
crite
II. *Adv* hypocritement
- Pharisäerin** [fari'zɛ:əɾɪn] <-, -nen> *f* *geh* phari-
sienne *f* (vieilli), tartuff[le] *m*
- Pharmaberater(in)** ['farma-] *m(f)* visiteur *m* médi-
cal/visiteuse *f* médicale **Pharmaindustrie** *f*
industrie *f* pharmaceutique
- Pharmakologe** [farmako'lo:gə] <-n, -n> *m*, **Phar-**
makologin *f* pharmacologue *mf*
- Pharmakologie** [farmakolo'gi:] <-; kein Pl> *f* phar-
macologie *f*
- pharmakologisch** [farmako'lo:ɡɪʃ] *Adj* pharmaco-
logique
- Pharmakonzern** *m* groupe *m* pharmaceutique
- Pharmareferent(in)** *m(f)* visiteur *m* médical/visi-
teuse *f* médicale **Pharmariese** *m* fam géant *m* de
l'industrie pharmaceutique **Pharmaunterneh-**
men *nt* entreprise *f* pharmaceutique **Pharmaver-**
treter(in) *m(f)* s. **Pharmareferent**
- Pharmazeut(in)** [farma'tsʊɪt] <-en, -en> *m(f)* phar-
macien(ne) *m(f)*
- Pharmazeutik** [farma'tsʊɪtɪk] <-; kein Pl> *f* phar-
maceutique *f* pas de pl
- pharmazeutisch** [farma'tsʊɪtɪʃ] *Adj* pharmaceuti-
que
- Pharmazie** [farma'tsi:] <-; kein Pl> *f* pharmacie *f*
- Phase** ['fa:zə] <-, -n> *f* a. ELEC, ASTRON phase *f*; **eine**
neue/entscheidende ~ une nouvelle phase/une
phase décisive
- phasengleich** ELEC, INFORM I. *Adj* [étant] en phase
II. *Adv* en phase **Phasenverschiebung** *f* ELEC
déphasage *m*
- Phenol** [fe'no:l] <-s, -e> *nt* CHEM phénol *m*
- Philanthrop(in)** [filan'tro:p] <-en, -en> *m(f)* *geh*
philanthrope *mf*
- Philanthropie** [filantro'pi:] <-; kein Pl> *f* philan-
thropie *f*
- philanthropisch** [filan'tro:piʃ] *Adj* philanthropique
- Philatelie** [filate'li:] <-; kein Pl> *f* philatélie *f*
- Philatelist(in)** [filate'list] <-en, -en> *m(f)* philaté-
liste *mf*
- Philatelistenverband** *m* association *f* de philaté-
listes
- Philharmonie** *f* ① philharmonie *f*
② (Gebäude) [bâtiment *m* abritant la] philharmonie *f*
- Philharmoniker(in)** [-har'mo:nikə] <-s, -> *m(f)*
① membre *m* de la philharmonie
② Pl (Orchester) **die Berliner/Wiener** ~ l'orches-
tre *m* philharmonique de Berlin/Vienne
- philharmonisch** *Adj* philharmonique
- Philipp** ['fɪlɪp] <-s> *m* Philippe *m*
- Philippinen** [fɪlɪ'pi:nən] Pl les Philippines *fpl*
- Philippiner(in)** [fɪlɪ'pi:nə] <-s, -> *m(f)* Philippin(e)
m(f)
- philippinisch** [fɪlɪ'pi:nɪʃ] *Adj* philippin(e)
- Philister** [fi'listə] <-s, -> *m* ① HIST Philistin *m*
② *pej* *geh* (Spießer) philistin *m* (littér)
- philisterhaft** *Adj* *pej* *geh* philistin pas de *f*
- Philodendron** [filo'dɛndrɔn, Pl: filo'dɛndrən] <-s,
Philodendren> *m* o *nt* philodendron *m*
- Philologe** [filo'lo:gə] <-n, -n> *m*, **Philologin** *f* phi-
logue *mf*
- Philologenkongress**^{RR} *m* congrès *m* de/des phi-
logues
- Philologie** [filolo'gi:, Pl: filolo'gi:ən] <-n, -n> *f* philolo-
gie *f*; **klassische** ~ **studieren** faire des études de
lettres classiques; **das Studium der englischen/
romanischen** ~ les études d'anglais/de langues
romanes
- philologisch** [filo'lo:ɡɪʃ] *Adj* de philologie; *Untersu-*

chung, *Werk* de philologie; **ein ~es Studium** des études de lettres

Philosoph(in) [filo'zo:f] <-en, -en> *m(f)* philosophe *mf*

Philosophie [filozo'fi:, *Pl*: filo'zo'fi:ən] <-, -n> *f* philosophie *f*; **das Studium der ~** les études de philosophie

philosophieren* [filozo'fi:rən] *intr V* philosopher; **über etw (Akk) ~** philosopher sur qc

philosophisch [filo'zo:fi:] **I.** *Adj* philosophique

II. *Adv* philosophiquement

Phiole ['fi:olə] <-, -n> *f* fiole *f*

Phishing ['fiʃɪŋ] <-[s], -s> *nt* INFORM hameçonnage *m*

Phlegma ['flɛgma] <-s; *kein Pl*> *nt* *geh* indolence *f*

Phlegmatiker(in) [flɛg'ma:tikɐ] <-s, -> *m(f)* flegmatique *mf*

phlegmatisch [flɛg'ma:tɪʃ] *Adj* *geh* indolent(e)

Phlox [flɔks] <-es, -e> *m* phlox *m*

pH-neutral [pe:'ha:-] *Adj* pH-neutre

Phobie [fo'bi:, *Pl*: fo'bi:ən] <-, -n> *f* MED phobie *f*; **eine ~ vor etw haben** avoir une phobie de qc

Phon [fo:n] <-s, -s> *nt* PHYS phone *m*; **es wurden hundert ~ gemessen** on a mesuré cent phones

Phonem [fo'ne:m] <-s, -e> *nt* LING phonème *m*

Phonetik [fo'ne:tɪk] <-; *kein Pl*> *f* phonétique *f*

phonetisch [fo'ne:tɪʃ] **I.** *Adj* phonétique

II. *Adv* phonétiquement

Phönix ['fø:nɪks] <-[es], -e> *m* phénix *m*

► **wie ein ~ aus der Asche** *geh* comme le phénix renaissant de ses cendres (*littér*)

Phönizier(in) [fø'ni:tʃi:ɐ] <-s, -> *m(f)* Phénicien(ne) *m(f)*

phönizisch [fø'ni:tʃɪʃ] *Adj* phénicien

Phönizische *nt* *dekl* *wie Adj* **das ~** le phénicien; *s. a.* Deutsche

Phonologie [fonolo'gi:] <-; *kein Pl*> *f* LING phonologie *f*

phonologisch [fono'lo:gi:] *Adj* LING phonologique

Phonotypist(in) [fonoty'pɪst] <-en, -en> *m(f)* dactylographe *mf*

phonstark *Adj* *Musikbox*, *Anlage* très puissant(e)

Phosphat [fɔs'fa:t] <-[e]s, -e> *nt* CHEM phosphate *m*

phosphatfrei *Adj* CHEM sans phosphates **phosphathaltig** [-haltɪç] *Adj* phosphaté(e)

Phosphor [fɔsfo:ɐ] <-s; *kein Pl*> *m* CHEM phosphore *m*

Phosphorbeschichtung *f* *einer Bildröhre* couche *f* luminophore

Phosphoreszenz [fɔsfores'tʃɛnts] <-; *kein Pl*> *f* phosphorescence *f*

phosphoreszieren* [fɔsfores'tʃi:rən] *intr V* être phosphorescent(e)

Phosphorsäure *f* BIOL acide *m* phosphorique

Photo ['fo:to] <-s, -s> *nt* *s.* Foto

Photochemie [fotoç'e:mi:, 'fo:toçemi:] *f* photochimie *f* **photochemisch** [foto'çe:miʃ, 'fo:toçe:miʃ]

I. *Adj* photochimique **II.** *Adv* photochimiquement

Photoeffekt *m* ELEC effet *m* photoélectrique **photoelektrisch** *Adj* photoélectrique **Photoelement** *nt* ELEC photopile *f*

Photon ['fo:tɔn, fo'to:n, *Pl*: fo'to:nən] <-s, -en> *nt* PHYS photon *m*

Photosphäre [foto'sfɛ:rə, 'fo:tosfɛ:rə] *f* ASTRON photosphère *f* **Photosynthese** [fotozyn'te:zə, 'fo:tozynthte:zə] *f* BIOL photosynthèse *f* **Photovoltaik** [-vɔl'ta:ɪk] <-; *kein Pl*> *f* ELEC, PHYS photovoltaïque *m*

Photozelle *f* cellule *f* photoélectrique

Phrase ['fra:zə] <-, -n> *f* ① *pej* formule *f* [toute faite]

② LING (*Ausdruck*) locution *f*, idiotisme *m*

③ MUS phrase

► **~ n dreschen** *fam* manier la langue de bois (*péj*)

Phrasendrescher(in) *m(f)* *pej* faiseur(-euse) *m(f)* de belles phrases, baratineur(-euse) *m(f)* (*péj* *fam*)

Phraseologie [frazɛolo'gi:, *Pl*: frazeolo'gi:ən] <-, -n> *f* LING phraséologie *f*

phraseologisch [frazɛo'lo:gi:] *Adj* LING phraséologique

pH-Wert [pe:'ha:-] *m* pH *m*

Phylogenese [fylo-] *f* BIOL phylogénèse *f*

Physik [fy'zi:k] <-; *kein Pl*> *f* physique *f*

- physikalisch** [fyzi'ka:lɪʃ] **I. Adj** ① *Experiment, Formel* de physique; *Forschung* en physique; *Gesetz* physique
 ② **MED** ~ **e Therapie** physiothérapie *f*
II. Adv ① **PHYS** physiquement
 ② **MED** *behandeln* par physiothérapie
- Physikbuch** *nt* livre *m* de physique
- Physiker(in)** ['fy:zike] <-s, -> *m(f)* physicien(ne)
m(f)
- Physiklehrer(in)** *m(f)* professeur *mf* de physique
- Physikprofessor(in)** *m(f)* professeur *mf* de physique [à l'université] **Physikstudium** *nt* études *fpl* de physique **Physikstunde** *f* cours *m* de physique
- Physikum** ['fy:zikʊm, *Pl:* 'fy:zika] <-s, Physika> *nt* examen intermédiaire au terme du quatrième ou cinquième semestre de médecine
- Physikunterricht** *m* (*einzelne Unterrichtsstunde*) cours *m* de physique; (*Gesamtheit der Unterrichtsstunden*) cours *mpl* de physique
- Physiognomie** [fyzi'ogno'mi:, *Pl:* fyzi'ogno'mi:ən] <-, -n> *f* *geh* physionomie *f*
- Physiologe** [fyzi'o'lo:gə] <-n, -n> *m*, **Physiologin** *f* physiologiste *mf*
- Physiologie** [fyzi'olo'gi:] <-; *kein Pl*> *f* physiologie *f*
- physiologisch** [fyzi'o'lo:giʃ] **I. Adj** physiologique
II. Adv physiologiquement; **rein** ~ sur le plan purement physiologique
- Physiotherapeut(in)** *m(f)* physiothérapeute *mf*
- Physiotherapie** *f* *kein Pl* physiothérapie *f* pas de *pl*
- physisch** ['fy:ziʃ] **I. Adj** physique
II. Adv physiquement; **rein** ~ sur le plan purement physique
- Pi** [pi:] <-[s]; *kein Pl*> *nt* **MATH** [die Zahl] ~ [le nombre] pi *m*
 ▶ ~ **mal Daumen** *fam* grosso modo
- Pianist(in)** [pɪ'a'nɪst] <-en, -en> *m(f)* pianiste *mf*
- piano** *Adv* **MUS** piano
- Piano** ['pɪa:nə] <-s, -s> *nt* veraltet (*Klavier*) piano *m*
- picheln** ['pɪçlɪn] *fam* **I. intr V** picoler (*fam*)
II. tr V **zwei Flaschen Wein** ~ siffler deux bouteilles de vin (*fam*)
 ▶ **einen** ~ **gehen** aller se rincer le gosier (*fam*)
- Picke** ['pɪkə] <-, -n> *f* pioche *f*
- Pickel** ['pɪkl] <-s, -> *m* ① bouton *m*; ~ **haben** avoir des boutons
 ② (*Spitzhacke*) pioche *f*; (*Eispickel*) piolet *m*
- Pickelhaube** *f* **HIST** casque *m* à pointe
- pickelig** ['pɪkəlɪç] *Adj* *Person, Gesicht* bouton-neux(-euse); *Haut* couvert(e) de boutons
- picken** ['pɪkɪn] **I. intr V** ① (*Nahrung suchen*) *Huhn:* picorer; **nach Körnern** ~ picorer des grains
 ② (*mit dem Schnabel stoßen*) **nach jdm** ~ donner des coups de bec à qn
II. tr V ① picorer *Körner, Würmer*
 ② (*heraussuchen*) **etw aus einem Topf/einer Schale** ~ piquer qc dans une casserole/une coupe; **sich (Dat) die leckersten Bissen aus dem Topf** ~ grappiller les meilleurs morceaux dans la cocotte
 ③ + **haben o sein** **A** *fam* (*kleben*) coller
- Pickerl** ['pɪkəl] <-s, -n> *nt* **A** autocollant *m*
- picklig** ['pɪklɪç] *Adj* *s.* **pickelig**
- Picknick** ['pɪknɪk] <-s, -s o -e> *nt* pique-nique *m*; [ein] ~ **machen** pique-niquer
- picknicken** ['pɪknɪkɪn] *intr V* pique-niquer
- Picknickkorb** *m* panier *m* de pique-nique
- Pick-up** ['pɪkʔap, 'pɪkap] <-s, -s> *m* (*Tonabnehmer, Lieferwagen*) pick-up *m*
- picobello** [piko'bɛlo] *Adv* *fam* *impec* (*fam*); **bei ihr sieht es immer** ~ **aus** chez elle, c'est toujours *impec* (*fam*)
- piekfein** ['pi:k-] *fam* **I. Adj** *Restaurant* sélect(e) (*fam*); *Kleidung* chic
II. Adv chiquement (*fam*); ~ **angezogen** bien sapé(e) (*fam*)
- piep** [pi:p] *Interj* cui-cui (*fam*); ~ **machen** *Vogel:* piailler (*fam*)
 ▶ **nicht mehr** ~ **sagen können** *fam* n'arriver même plus à dire ouf
- Piep** *m* *fam* ▶ **einen** ~ **haben** avoir un grain, détailler (*fam*); **keinen** ~ **sagen** ne pas piper

- piepe** ['pi:pə] *Adj*, **piepegal** *Adj fam* **das ist mir ~ je m'en [contre]fiche (fam)**
- piepen** ['pi:pŋ] **I. intr V** *Küken, Vogel*: pépier; *Maus*: couiner (fam); *Funkgerät, Computer*: émettre un bip
II. intr V unpers fam **bei ihm piept es** [o **piept's**] il déraile (fam); **bei dir piept's wohl?** tu débloques ou quoi? (fam)
▶ **sie/es ist zum Piepen** elle/c'est à mourir de rire
- Piepen** *Pl sl* pépètes *fpl*
- Piepmatz** ['pi:pmaʦ, *Pl*: 'pi:pmaʦə] <-es, Piepmätze> *m Kinderspr.* petit oiseau *m*
- piepsen** ['pi:psŋ] *intr V* ① **s. piepen I.**
② (*mit Fistelstimme reden/singen*) parler/chanter avec une voix de fausset
- Piepser** ['pi:pse] <-s, -> *m fam (Personenrufgerät)* bip *m (fam)*
- piepsig** ['pi:psiç] *Adj* *Stimme* fluet(te); *Person* menu(e)
- Piepton** *m* bip *m*; *eines Anrufbeantworters* bip, signal *m* sonore
- Pier** [pi:ɐ] <-s, -s o -e> *m* débarcadère *m*, embarcadère *m*
- piercen** ['pi:ɛsŋ] *tr V* **sich ~ lassen** se faire faire un piercing
- Piercing** ['pi:ɛsɪŋ] <-s, -s> *nt* piercing *m*
- piesacken** ['pi:zakŋ] *tr V fam* **jdn ~** *Person*: embêter qn (fam); *Tier*: enquiquer qn (fam)
- pieseln** ['pi:zɪn] *intr V fam* ① (*nieseln*) bruiner
② (*urinieren*) pisser (fam)
- Pietät** [pi'e:tət] <-; *kein Pl*> *f* geh piété *f*
- pietätlos** *geh I. Adj* irrespectueux(-euse); *Bemerkung* irrévéréncieux(-euse) (*littér*)
II. Adv de façon irrespectueuse
- Pietätlosigkeit** <-; -en> *f* **geh** ① *kein Pl (Mangel an religiösem Respekt)* irrespect *m*
② (*Bemerkung*) irrévérance *f (littér)*, propos *m* irrévéréncieux (*littér*)
- pietätvoll I. Adj** plein de respect
II. Adv avec vénération
- Pietismus** [pi'e:tismus] <-; *kein Pl*> *m* piétisme *m*
- Pietist(in)** [pi'e:tist] <-en, -en> *m(f)* piétiste *mf*
- pietistisch** [pi'e:tistɪʃ] *Adj* piétiste
- piezoelektrisch** ['pi:zo-] *Adj* **PHYS** piézoélectrique
- Piezoquarz** *m* **PHYS, TECH** quartz *m* piézoélectrique
- Pigment** [pɪ'ɡmɛnt] <-s, -e> *nt* pigment *m*
- Pigmentbildung** *f* pigmentation *f* **Pigmentfleck** *m* tache *f* pigmentaire **pigmentfrei** *Adjs* sans pigment
- Pigmentierung** [pɪgmɛn'ti:rʊŋ] <-; -en> *f* pigmentation *f*
- Pigmentmangel** *m* dépigmentation *f* **pigmentreich** *Adj* riche en pigment
- Pik**¹ [pi:k] *m* ▶ **einen ~ auf jdn haben** *fam* avoir une dent contre qn
- Pik**² <-s, -> *nt* KARTEN pique *m*
- pikant** [pi'kant] **I. Adj** ① relevé(e); *Soße* piquant(e); *Käse* fort(e)
② (*frivol*) *Geschichte, Witz* piquant(e) (*littér*)
II. Adv ~ **schmecken** être relevé(e)
- pikanterweise** *Adv* **ich bin ihm ~ begegnet, als er aus dem Freudenhaus kam** je l'ai croisé quand il sortait de la maison close, ce qui ne manque pas de piquant
- Pikass**^{RR} *nt* KARTEN as *m* de pique **Pikbube** *m* KARTEN valet *m* de pique **Pikdame** *f* KARTEN dame *f* de pique
- Pike** ['pi:kə] <-; -n> *f* HIST pique *f*
▶ **etw von der ~ auf lernen** *fam* apprendre en commençant en bas de l'échelle
- piken** ['pi:kŋ] *fam I. tr V* piquer; **jdn mit etw ~** piquer qn avec qc; **da pikt mich etwas** quelque chose me pique
II. intr V *Stacheln, Spritze, Pullover*: piquer
- pikiert** [pi'ki:ɐt] *geh I. Adj* offusqué(e); **über etw (Akk) ~ sein** se formaliser de qc
II. Adv *reagieren* avec indignation; ~ **das Gesicht verziehen** prendre une mine offusquée
- Pikkolo** ['pɪkolo] <-s, -s> *m*, **Pikkoloflasche** *f* ≈ quart *m* de mousseux [o de champagne]
- Pikkoloflöte** *f* piccolo *m*
- Pikkönig** *m* KARTEN roi *m* de pique

- piksen** ['pi:ksn] *tr, intr V s. piken*
- Piksieben** *f sept m de pique*
 ▶ **dastehen wie** ~ *fam* rester planté(e) là [comme un poireau] (*fam*)
- Piktogramm** [pɪkto'gram] <-s, -e> *nt* pictogramme *m*
- Pilger(in)** ['pɪlgə] <-s, -> *m(f) pèlerin(e) m(f)*
- Pilgerfahrt** *f* pèlerinage *m*
- pilgern** ['pɪlgən] *intr V + sein* ① (*wallfahren*) aller en pèlerinage; **nach Mekka** ~ se rendre [o aller] en pèlerinage à la Mecque
 ② *fam* (*gehen*) **ins Gebirge** ~ faire de la randonnée en montagne; **durch die Stadt** ~ se balader en ville (*fam*)
- Pilgerreise** *f s. Pilgerfahrt* **Pilgerschar** *f* groupe *m* de pèlerins **Pilgerstab** *m* bâton *m* de pèlerin **Pilgerstätte** *f* lieu *m* de pèlerinage **Pilgerväter** *Pl HIST* Pères *mpl* Pèlerins **Pilgerweg** *m* chemin *m* des pèlerins [o de pèlerinage]
- Pilker** ['pɪlkə] <-s, -> *m* ANGELN leurre *m* métallique
- Pilkerangeln** *nt* ANGELN pêche *f* au leurre métallique
- Pille** ['pɪlə] <-, -n> *f* (Tablette, Antibabypille) pilule *f*; **die** ~ **nehmen** prendre la pilule; **die** ~ **danach** la pilule du lendemain
 ▶ **eine bittere** ~ **schlucken müssen** *fam* devoir avaler la pilule (*fam*); **jdm die bittere** ~ **versüßen** *fam* Person: dorer la pilule à qn; Ereignis, Sache: faire passer la pilule à qn (*fam*)
- Pillendreher** *m* ZOOLOG bousier *m* **Pillenknick** *m* *fam* fléchissement *m* de la courbe de la natalité dû à la pilule
- Pilot(in)** [pi'lo:t] <-en, -en> *m(f) pilote mf*
- Pilotfilm** *m* film-pilote *m* **Pilotprogramm** *nt* ÖKON programme *m* pilote **Pilotprojekt** *nt* projet-pilote *m* **Pilotstudie** *f*, **Pilotversuch** *m* étude *f* pilote
- Pils** [pɪls] <-, -> *nt* pils *f*
- Pilz** [pɪlt͡s] <-es, -e> *m* ① champignon *m*; **in die** ~ **gehen** *fam* aller aux champignons (*fam*)
 ② MED champignon *m*; **einen** ~ **haben** avoir une mycose
 ▶ **wie** ~ **e aus dem Boden** [o aus der Erde] **schießen** pousser comme des champignons
- Pilzbefall** *m* MED, AGR attaque *f* fongique [o cryptogamique] **Pilzbuch** *nt* livre *m* sur les champignons
- Pilzkrankung** *f* MED mycose *f* **pilzförmig** [-fœrmɪç] *Adj* fongiforme, en forme de champignon
- Pilzfreund(in)** *m(f)* amateur *m* de champignons
- Pilzgericht** *nt* plat *m* aux champignons **Pilzgift** *nt* substance *f* vénéneuse **Pilzinfektion** *f* infection *f* fongique **Pilzkrankheit** *f* mycose *f* **Pilzkunde** *f* mycologie *f* **Pilzsammler(in)** *m(f)* ramasseur(-euse) *m(f)* de champignons **Pilzsuppe** *f* soupe *f* aux champignons **pilztötend** *Adj* fongicide
- Pilzvergiftung** *f* intoxication *f* par des champignons **Pilzzucht** *f* culture *f* de champignons
- Piment** [pi'mɛnt] <-[e]s, -e> *m o nt* piment
- Pimmel** ['pɪmɪl] <-s, -> *m* *fam* zizi *m* (*fam*)
- Pimpf** [pɪmpf] <-[e]s, -e> *m* *fam* gosse *m* (*fam*)
- PIN** [pɪn] <-, -s> *f* Abk von **persönliche Identifikationsnummer** INFORM code *m* confidentiel [o PIN]; **seine** ~ **eingeben** taper son code confidentiel [o PIN]
- pingelig** ['pɪŋəlɪç] *Adj* *fam* maniaque; **sei doch nicht so** ~! ne sois pas si maniaque!
- Pingpong** ['pɪŋpɔŋ] <-s; kein Pl> *nt* ping-pong *m*
- Pinguin** ['pɪŋɡu:i:n] <-s, -e> *m* pingouin *m*
- Pinie** ['pi:nɪə] <-, -n> *f* pin *m* parasol
- Pinienkern** *m* pigne *f*, pignon *m* (MIDI)
- pink** [pɪŋk] *Adj* rose bonbon [o vif]
- Pink** <-s, -s> *nt* rose *m* vif; **ein T-Shirt in** ~ un tee-shirt rose vif
- Pinke** ['pɪŋkə] <-; kein Pl> *f* *fam* (Geld) pognon *m*, fric *m*
- Pinkel** ['pɪŋkɪ] <-s, -> *m* pej *fam* **ein feiner** ~ un minet (*péj*)
- pinkeln** ['pɪŋkɪn] *intr V* *fam* pisser (*fam*)
- Pinkepinke** ['pɪŋkə'pɪŋkə] <-> *f s. Pinke*
- pinkfarben** [-farbən] *Adj* rose vif
- Pinne** ['pɪnə] <-, -n> *f* NAUT barre *f*

pinnen ['pɪnən] *tr V fam (mit einer Nadel befestigen) épingler; (mit einer Reißzwecke befestigen) punaiser; etw an die Wand ~ épingler/punaiser qc au mur*

Pinwand *f tableau m aide-mémoire*

Pinscher ['pɪnʃɐ] <-s, -> *m (Hund) pinscher m*

Pinsel ['pɪnzl] <-s, -> *m pinceau m*

pinseln ['pɪnz|n] *tr V ① fam (streichen, malen) peindre Wand, Geländer; gribouiller Bild*

② *fam (schreiben) einen Spruch an die Wand ~ barbouiller une inscription au mur*

③ *MED badigeonner Zahnfleisch*

Pinte ['pɪntə] <-, -n> *f fam (Kneipe) troquet m (fam)*

Pin-up-girl [pɪn'ʉpɡø:l] <-s, -s> *nt pin up f*

Pinzette [pɪn'tʃɛtə] <-, -n> *f pincette f; (Kosmetik-pinzette) pince f à épiler*

Pionier(in) [pi'o'ni:ɐ] <-s, -e> *m(f) ① geh pionnier(-ière) m(f); die ~ e der Luftfahrt les pionniers de l'aviation*

② *MIL sapeur m; die ~ e les soldats mpl du génie*

Pionierarbeit *f kein Pl travail m de pionnier pas de pl; ~ leisten effectuer un travail de pionnier*

Pioniererfindung *f JUR invention f précurseur*

Pipapo [pɪpa'po:] <-s; kein Pl> *nt fam ▶ mit allem ~ et tout le bataclan (fam)*

Pipeline ['paɪpləɪn] <-, -s> *f pipeline m*

Pipette [pɪ'pɛtə] <-, -n> *f pipette f*

Pipi [pɪ'pi:] <-s; kein Pl> *nt Kinderspr. pipi (enfantin); ~ machen faire pipi*

Pipifax ['pɪpɪfaks] <-; kein Pl> *nt pej fam bricole f; das ist doch ~! c'est trois fois rien!*

Pippin [pɪ'pɪ:n, 'pɪpɪ:n] <-s> *m HIST ~ der Kurze Pépin le Bref*

Piranha [pi'rɔnja] <-[s], -s> *m piranha m*

Pirat(in) [pi'rɔ:t] <-en, -en> *m(f) pirate m*

Piratenschiff *nt bateau de pirates m **Piratensender** *m émetteur m pirate**

Piraterie [pɪrɔ'tɛ:ri:, Pl: pɪrɔ'tɛ:ri:ən] <-, -n> *f piraterie f*

Pirol [pi'ro:l] <-s, -e> *m loriot m*

Pirouette [pi'rʉɛtə] <-, -n> *f pirouette f*

Pirsch [pɪrʃ] <-; kein Pl> *f chasse f; auf die ~ gehen aller à la chasse [à l'approche]; auf der ~ sein être à la chasse*

Pirschangeln *nt ANGELN pêche f à rôder*

pirschen ['pɪrʃŋ] **I. intr V** *chasser; auf Hasen (Akk) ~ chasser le lièvre à l'approche*

II. r V *sich in den Garten ~ se faufler dans le jardin*

PISA-Studie, Pisa-Studie ['pi:za-] *f enquête f PISA (programme international pour le suivi des acquis des élèves); an der ~ teilnehmen participer à l'enquête PISA*

Pisse ['pɪsə] <-; kein Pl> *f vulg pisse f (vulg)*

pissen ['pɪsŋ] *intr V vulg pisser (fam)*

Pissoir [pɪ'sʉa:ɐ] <-s, -s o -e> *nt urinoir m*

Pistazie [pɪs'ta:ʒi:ə] <-, -n> *f pistache f; (Baum) pistachier m*

Piste ['pɪstə] <-, -n> *f piste f*

Pistenraupe *f engin m de damage des pistes, ratrac® m*

Pistole [pɪs'to:lə] <-, -n> *f pistolet m*

▶ *jdm die ~ auf die Brust setzen* mettre qn au pied du mur; *wie aus der ~ geschossen* fam du tac au tac; *seine Antwort kam wie aus der ~ geschossen* il a répondu du tac au tac

Pistolengriff *m poignée f de pistolet **Pistolenkugel** *f balle f de pistolet **Pistolenlauf** *m canon m de pistolet **Pistolenmündung** *f bouche f du pistolet **Pistolenschießen** *nt kein Pl tir m au pistolet **Pistolentasche** *f gaine f de pistolet******

Pitbull ['pɪtbʉl] <-s, -s> *m pit-bull m, pitbull m*

pitschnass^{RR} ['pɪtʃ-] *Adj fam complètement trempé(e)*

pittoresk [pɪto'resk] *Adj geh pittoresque*

Pius ['pi:ʉs] <-> *m HIST Pie m; ~ XII. Pie XII*

Pixel ['pɪksl] <-s, -s> *nt INFORM pixel m*

Pizza ['pɪtsa, Pl: 'pɪtsas, 'pɪtsŋ] <-, -s o Pizzen> *f pizza f*

Pizzaservice *m service m de livraison de pizza à domicile; sich (Dat) etw beim ~ bestellen* com-

mander qc au service de livraison de pizza à domicile

Pizzeria [pɪtʃe'ri:ə, Pl: pɪtʃe'ri:ən, pɪtʃe'ri:əs] <-, Pizzeriaien o -s> f pizzeria f

Pkt. Abk von **Punkt** pt

Pkw ['pe:ka:ve:, pe:ka:'ve:] <-s, -s> m Abk von **Personenkraftwagen** voiture f [particulière]

Placebo [pla'tʃe:bo] <-s, -s> nt MED placébo m, placebo m; **jdm ein ~ verabreichen** donner à qn un placébo [o placebo]

Placeboeffekt m MED effet m placébo [o placebo]

Plache ['plaxə] <-, -n> f A, SDEUTSCH (Plane) bâche f

placken [plakŋ] r V fam **sich ~** se crever (fam)

Plackerei [plakə'rɔɪ] <-, -en> f fam galère f (fam); **eine elende ~** une sacrée galère

plädieren* [plɛ'di:rən] intr V ① JUR plaider; **auf Freispruch ~ Angeklagter, Rechtsanwalt:** plaider non-coupable; **auf schuldig ~ Staatsanwalt:** requérir la reconnaissance de la culpabilité de l'accusé(e)

② geh (sich aussprechen) **für etw ~** plaider pour qc; **dafür ~, dass verhandelt wird** plaider pour qu'il y ait des négociations

Plädoyer [plɛdɔ'a:jɛ:] <-s, -s> nt ① JUR eines Rechtsanwalts plaidoirie f; eines Staatsanwalts réquisitoire m; **ein ~ halten** Rechtsanwalt: faire une plaidoirie; Staatsanwalt: prononcer un réquisitoire

② geh (Eintreten) ~ **für/gegen etw** plädoyer m pour [o en faveur de]/contre qc

Plafond [pla'fɔ:ɪ] <-s, -s> m ① DIAL (Zimmerdecke) plafond m

② Fachspr. (Obergrenze) plafond m

Plage ['pla:gə] <-, -n> f plaie f; (Schädlingsplage) fléau m; **es ist eine ~ mit ihm/ihr!** c'est un vrai calvaire avec lui/elle!

Plagegeist m pej fam (Person) casse-pieds mf (fam); (Insekt) sale bestiole f

plagen ['pla:gŋ] I. tr V **jdn ~** Person: harceler qn; Schmerzen, Juckreiz: faire souffrir qn; Gewissen: tourmenter qn; Sorgen: tracasser qn; Neugierde: dévorer qn; Hunger, Durst: tenailler qn; **ein geplagter Mensch** un homme bien à plaindre

II. r V **sich mit seiner Arbeit ~** s'esquinter à faire son travail (fam); **sich mit einer Krankheit ~** souffrir d'une maladie

Plagiat [pla'gɪa:t] <-[e]s, -e> nt geh plagiat m

Plagiator(in) [pla'gɪa:to:r, Pl: plagi'a'to:rən] <-s, -en> m(f) geh plagiaire mf

plagiiieren* [plagi'i:rən] geh I. tr V plagier Werk

II. intr V faire du plagiat

Plakat [pla'ka:t] <-[e]s, -e> nt affiche f; ~e [an]kleben coller des affiches

Plakatfarbe f peinture f pour affiches

plaktiv [plaka'ti:f] geh I. Adj frappant(e)

II. Adv herausstellen, wirken remarquablement

Plakatmaler(in) m(f) affichiste mf **Plakatmale-**

rei f peinture f d'affiche **Plakatsäule** f colonne f

Morris **Plakatträger(in)** m(f) homme-sandwich m

Plakatwand f panneau m d'affichage **Plakat-**

werbung f affichage m publicitaire

Plakette [pla'kɛtə] <-, -n> f badge m; (Gedenkplakette) médaille f

plan [pla:n] Adj plan(e)

Plan [Pl: 'plɛ:nə] <-[e]s, Pläne> m ① (Überlegung, Planzeichnung) plan m; **nach ~ vorgehen** procéder selon les plans; **nach ~ [ver]laufen** se dérouler comme prévu

② meist Pl (Planung, Absicht) projet m; **Pläne machen/schmieden** faire des projets/forges des plans; **Pläne koordinieren** [o **aufeinander abstimmen**] coordonner des plans; **jds Pläne durchkreuzen** contrecarrer les plans de qn

► ~ **B** fam plan B; **keinen ~ haben** fam n'avoir aucune idée; **jdn auf den ~ rufen** provoquer l'intervention de qn; **auf dem ~ stehen** être prévu(e); **auf den ~ treten** Person: se manifester

Planabschnitt m étape f d'un plan **Planab-**

stimmung f coordination f du plan; **betriebliche**

~ coordination du plan de l'entreprise **Planab-**

weichung f écart m par rapport au plan **Plan-**

aufgabe f indice m planifié **Planauf-**

lage f

(in der ehemaligen DDR) indice *m* planifié **Planbestand** *m* stocks *mpl* budgétés

Plane ['pla:nə] <-, -n> *f* bache *f*

planen ['pla:nən] *tr V* ① planifier *Projekt, Maßnahme, Verbrechen*; **sie plant, sich selbständig zu machen** elle prévoit de se mettre à son compte

② (entwerfen) dessiner les plans de *Bauwerk*

Planer(in) ['pla:nə] <-s, -> *m(f)* planificateur(-trice) *m(f)*

planerisch ['pla:nəriʃ] *Adj* Vorgabe planifié(e); Fehler de planification; ~ **e Vorarbeiten** des études *fpl* préalables

Planet [pla'ne:t] <-en, -en> *m* planète *f*

planetarisch [plane'ta:riʃ] *Adj* planétaire

Planetarium [plane'ta:ri:um, Pl: plane'ta:ri:ən] <-s, Planetarien> *nt* planétarium *m*

Planetenbahn *f* ASTRON orbite *f* planétaire **Planetengetriebe** *nt* KFZ-TECH planétaire *m* **Planeten-system** *nt* système *m* planétaire

Planetoid [planeto'i:t, Pl: planeto'i:dŋ] <-en, -en> *m* ASTRON planétoïde *m*

Planfeststellung *f* ADMIN plan *m* déclaratif d'utilité publique **Planfeststellungsverfahren** *nt* ADMIN procédure *f* préalable à la déclaration d'utilité publique, procédure d'approbation de grands projets publics **plangemäß** *Adj, Adv* s. **planmäßig**

planieren* [pla'ni:rən] *tr V* aplanir

Planierdrape *f* bulldozer *m*

Plan-Ist-Abrechnung *f* ÖKON comptabilisation *f* des écarts [plan-réel] **Plan-Ist-Vergleich** *m* ÖKON comparaison *f* plan-réel

Planke ['plan:kə] <-, -n> *f* planche *f*

Plänkelei [plɛŋkə'lai] <-, -en> *f* a. fig escarmouche *f*

plänkeln ['plɛŋk|n] *intr V* s'accrocher

Plankosten *Pl* ÖKON coûts *mpl* budgétés

Plankton ['plan:kton] <-s; kein Pl> *nt* plancton *m*

planlos I. *Adj* désordonné(e)

II. *Adv* au hasard

Planlosigkeit <-; kein Pl> *f* absence *f* de méthode **planmäßig I.** *Adj* ① *Abfahrt, Ankunft* normal(e); *Flug* régulier(-ière); *Veranstaltung* qui a lieu régulièrement

② (systematisch) *Arbeiten, Vorgehen, Suche* méthodique; *Ausrottung, Vernichtung* systématique II. *Adv*

① *verkehren, stattfinden* comme prévu ② (systematisch) *arbeiten, vorgehen, suchen* méthodiquement; *ausrotten, vernichten* systématiquement **Planmäßigkeit** <-; kein Pl> *f* (planmäßige Art) esprit *m* méthodique

Planpreis *m* prix *m* budgété **Plan-**

quadrat *nt* quadrilatère *m* [du plan]; **im ~ B 4 liegen** se trouver en position B 4

Planschbecken *nt* pataugeoire *f*

planschen ['planʃŋ] *intr V* barboter

Plansoll *nt* kein Pl normes *fpl* de production **Planspiel** *nt* MIL jeux *mpl* de stratégie **Planstelle** *f* poste *m* budgétaire

Plantage [plan'ta:ʒə] <-, -n> *f* plantation *f*

Plantagenwirtschaft *f* kein Pl ligniculture *f*

Planumsatz *m* chiffre *m* d'affaires budgété

Planung ['pla:nʊŋ] <-, -en> *f* ① kein Pl (das Planen) eines Bauwerks, Projekts étude *f*; eines Urlaubs planification *f*; eines Vorhabens, Verbrechens préparation *f*; **sich in der ~ befinden** être à l'étude

② (errechneter Plan) plan *m*, planning *m*

Planungsabteilung *f* service *m* de planification

Planungsausschuss^{RR} *m* commission *f* de planification **Planungsbehörde** *f* service *m* de la planification

Planungsbüro *nt* bureau *m* d'études

Planungschef(in) *m(f)* directeur(-trice) *m(f)* de la planification **Planungskommission** *f* commission *f* de planification

Planungsprozess^{RR} *m* processus *m* de planification **Planungsrecht** *nt* JUR droit *m* du plan [o de la planification]

Planungsstadium *nt* stade *m* de planification

planvoll I. *Adj* planifié(e) II. *Adv* *arbeiten, vorgehen* systématiquement, d'une manière systématique

Planvorsprung *m* avance *f* par rapport au plan; **einen ~ erarbeiten** acquérir une avance sur le plan

Planwagen *m* chariot *m* [bâché]

Planwirtschaft *f* économie *f* planifiée

Plappermaul *nt* pej fam moulin *m* à paroles (fam)

plappern ['plapən] *fam I. intr V* bavarder

II. *tr V* marmonner *Unverständliches, Unsinn*

Plaque [plak] <-, -s> *f* MED ① (*Hautfleck*) plaque *f*
② (*Zahnbelag*) plaque *f* dentaire

plärren ['plɛrən] *pej I. intr V* ① (*weinen*) *Kind*: pleurnicher

② (*lärmen*) *Person, Radio*: brailler (*fam*)

II. *tr V* brailler *Lied*

Plasma ['plasma, *Pl*: 'plasmən] <-s, Plasmen> *nt*
MED, PHYS plasma *m*

Plasmabildschirm *m* TECH écran *m* plasma **Plasmachemie** *f* chimie *f* des plasmas **Plasmakonserven** *f* MED poche *f* de plasma **Plasmaphysik** *f* physique *f* des plasmas **Plasmazelle** *f* meist *Pl* MED plasmocyte *m*

Plasmozyt [plasmot'sy:t] <-en, -en> *m* MED plasmocyte *m*

Plastik¹ ['plastɪk] <-s; kein *Pl*> *nt* (*Kunststoff*) plastique *m*; **aus** ~ en plastique

Plastik² <-, -en> *f* ① KUNST sculpture *f*
② MED plastie *f*

Plastikbecher *m* gobelet *m* en plastique **Plastikbeutel** *m* sac *m* en plastique **Plastikbombe** *f* bombe *f* au plastic **Plastikeimer** *m* seau *m* en plastique **Plastikeinband** *m* reliure *f* en plastique **Plastikflasche** *f* bouteille *f* en plastique **Plastikfolie** *f* feuille *f* de plastique **Plastikgeld** *nt* *fam* cartes *fpl* de crédit **Plastikgeschoss**^{RR} *nt* balle *f* en plastique **Plastikmüll** *m* déchets *mpl* plastiques **Plastiksack** *m* sac *m* en plastique **Plastiksprengstoff** *m* explosif *m* plastique **Plastiktüte** *f* sac *m* en plastique

Plastilin [plastili:n] <-s, -e> *nt* pâte *f* à modeler

plastisch ['plastɪʃ] I. *Adj* ① (*formbar*) *Material* malléable

② (*räumlich*) *Wirkung* en [o de] relief; *Eindruck* de relief

③ (*anschaulich*) *Eindruck, Schilderung* clairement réalisé(e)

④ MED *Chirurgie* plastique; ~er **Chirurg** spécialiste *m* de la chirurgie plastique

II. *Adv* ① (*räumlich*) en relief

② (*anschaulich*) *schildern, sich vorstellen* concrètement

Plastizität [plastɪtɛ:t] <-; kein *Pl*> *f* plasticité *f*

Platane [plata:nə] <-, -n> *f* platane *m*

Plateau [plato:] <-s, -s> *nt* plateau *m*

Plateauphase *f* PHYSIOL phase *f* en plateau **Plateauschuh** *m* chaussure *f* à plateforme **Plateausohle** *f* très haute semelle compensée

Platin [plati:n] <-s; kein *Pl*> *nt* platine *m*

platinblond *Adj* blond(e) platine; ~e **Haare** des cheveux [blonds] platine; **eine** ~e **Frau** une blonde platinée

Platine [plati:nə] <-, -n> *f* INFORM platine *f*

Platinengehäuse *nt* INFORM boîtier *m* de platine

Platinhochzeit *f* noces *fpl* de platine **Platinschmuck** *m* bijoux *mpl* en platine

Platitüde^{ALT} [plati'ty:də] <-, -n> *f* s. **Plattitüde**

Platon [plato:n] <-s> *m* HIST Platon *m*

platonisch [plato:nɪʃ] *geh I. Adj* *Liebe, Beziehung* platonique

II. *Adv* *lieben* platoniquement

platsch [platʃ] *Interj* vlan; (*beim Aufprall auf Wasser*) plouf; ~ **machen** *fam* faire plouf (*fam*)

platschen ['platʃn] *intr V* + *sein* *fam* ① faire flac

② (*aufprallen*) **auf den Boden** ~ gicler par terre; **ins Wasser** ~ tomber dans l'eau en faisant plouf (*fam*)

plätschern ['plɛtʃn] *intr V* ① + *haben* (*ein plätscherndes Geräusch machen*) *Wasser, Bach*: clapoter; **das Plätschern** le murmure

② + *sein* (*fließen*) **ins Tal** ~ s'écouler en clapotant dans la vallée

platt [plat] I. *Adj* ① (*flach*) plat(e); *Nase* aplati(e); **einen Platten haben** *fam* être à plat

② (*geistlos*) *Witz* plat(e); *Bemerkung* banal(e)

③ *fam* (*verblüfft*) ~ **sein** [en] être [o rester] baba (*fam*)

II. *Adv* *jdn/etw* ~ **drücken** écraser qn/qc

Platt <-[s]> *nt* s. **Plattdeutsch**

Plättchen ['plɛtʃən] <-s, -> *nt* ① (Steinplättchen) [petite] plaque *f*

② (Metallplättchen) lame[lle] *f*

Plättchenhaken *m* ANGELN hameçon *m* à palette

plattdeutsch I. *Adj* Dialekt bas allemand(e); Wort, Ausdruck de bas allemand II. *Adv* ~ **sprechen** parler bas allemand **Plattdeutsch** *nt* le bas allemand; ~ **verstehen** comprendre le bas allemand; **auf/in** ~ en bas allemand **Plattdeutsche** *nt* *dekl* wie *Adj* **das** ~ le bas allemand

Platte ['platə] <-, -n> *f* ① (Steinplatte, Keramikplatte) (klein) carreau *m*; (groß) dalle *f*

② (Metallplatte) plaque *f*

③ (Servierplatte) plateau *m*

④ (Speisenplatte) kalte ~ assiette *f* anglaise

⑤ *fam* (Glatze) calvitie *f*

⑥ (Schallplatte) disque *m*

⑦ (Kochplatte) plaque *f* [électrique]

► **ständig die alte** ~ **auflegen** *fam* entonner [toujours] le même refrain; **eine andere** [o **neue**] ~ **auflegen** *fam* changer de disque (*fam*); **die** ~ **kennen** *fam* connaître la chanson [o la musique]; ~ **machen** *sl* être S.D.F.; **putz die** ~! *fam* débarrasse le plancher! (*fam*)

Plätteisen ['plɛt-] *nt* NDEUTSCH fer *f* à repasser

plätten ['plɛtən] *tr* V NDEUTSCH repasser

Plattenbelag *m* (Belag mit kleinen Platten) carrelage *m*; (Belag mit großen Platten) dallage *m*

Plattencover *nt* pochette *f* de disque **Plattenfirma** *f* maison *f* de disques

Plattenleger(in) [-le:ɡɐ] <-s, -> *m(f)* carreleur(-euse) *m(f)*

Plattensee *m* der ~ le lac Balaton

Plattenspieler *m* [platine *f*] tourne-disque *m* **Plattenteller** *m* plateau *m* **Plattenwechsler** [-vɛkslə]

<-s, -> *m* changeur *m* [automatique] de disques

Plätterin ['plɛtərɪn] <-, -nen> *f* NDEUTSCH (Büglerin) repasseuse *m*

Plattfisch *m* poisson *m* plat **Plattform** *f* ① *a.* INFORM plate-forme *f* ② *fig* **eine gemeinsame** ~ **finden** trouver une plate-forme en commun **Plattfuß** *m* ① pied *m* plat; **Plattfüße haben** avoir les pieds plats ② *fam* (Reifenpanne) pneu *m* à plat

Plattfußindianer *m* *a.* pej *fam* (plattfüßiger Mensch, Infanterist) pied *m* plat (*péj* *fam*)

Plattheit ['plathɛɪt] <-, -en> *f* ① kein *Pl* (Flachheit) absence *f* de relief

② (Plattitüde) platitude *f*

plattieren* ['pla'ti:rən] *tr* V TECH plaquer *Metall*

Plattitüde^{RR} [plati'ty:də] <-, -n> *f* *geh* platitude *f*

plattmachen *tr* V *fam* ① (ruinieren) faire tomber en déconfiture, écraser *Unternehmen*

② (zerstören) démolir *Gebäude*

Platz [plats, *Pl*: 'plɛtsə] <-es, Plätze> *m* ① (freier Raum) place *f*; ~ **brauchen** avoir besoin de place;

jdm/einer S. ~ **machen** faire place à qn/qc; **für jdn/etw** ~ **schaffen** faire de la place à qn/qc;

ausreichend ~ **für jdn/etw bieten** offrir suffisamment de place à qn/qc; ~ **sparend** *parken* rationnellement, en gagnant de la place; **eine** ~

sparende Bauweise une construction rationnelle;

~ **sparend sein** faire gagner [o économiser] de la place; ~ **da!** *fam* dégage/dégagez! (*fam*)

② (Anlage, freie Fläche) place *f*

③ (Sportplatz) terrain *m*; **auf eigenem** ~ sur son/leur/... [propre] terrain; **auf gegnerischem** ~ à l'extérieur; **jdn vom** ~ **stellen** expulser qn [du terrain]

④ (Stelle, Ort, Startplatz) place *f*; **einen festen** ~ **auf dem Schreibtisch haben** avoir sa place sur le bureau; **auf die Plätze, fertig, los!** à vos marques! Prêts? Partez!

⑤ (Sitzplatz, Teilnahmemöglichkeit) place *f*; **jdm einen** ~ **freihalten** garder une place à qn; ~ **nehmen** *geh* prendre place; **behalten Sie doch bitte** ~! *geh* je vous en prie, restez assis(e)!; **in dem Kurs sind noch Plätze frei** il y a encore de la place dans le cours

⑥ (Rang) place *f*, position *f*; **auf** ~ **drei** à la troisième place; **seinen** ~ **behaupten** consolider sa place; **jdn auf die Plätze verweisen** surclasser qn

⑦ INFORM (Speicherkapazität) emplacement *m* libre;

auf dem Server ist noch ~ le serveur n'est pas encore saturé

► ~! **assist!**; **fehl am** ~[e] **sein** *Person*: n'être pas à sa place; *Sache*: être déplacé(e), n'être pas à sa place; *Bedenken, Mitleid*: n'être pas de mise

Platzangst *f* ① *fam (Klaustrophobie)* claustrophobie *f*; ~ **kriegen** faire de la claustro (*fam*) ② **PSYCH (Agoraphobie)** agoraphobie *f* **Platzanweiser(in)** *m(f)* ouvreur(-euse) *m(f)* **Platzausnutzung** *f* *kein Pl* exploitation *f* de l'espace

Plätzchen ['plɛtʃən] <-s, -> *nt* ① *Dim von Platz* petite place *f*

② (*Gebäck*) ≈ petit gâteau *m* sec

platzen ['plɛtʃən] *intr V + sein* ① *Ballon, Tüte*: éclater; *Reifen*: crever; *Hemd, Hose, Naht*: craquer

② (*fast umkommen*) **vor Neid/Neugier** (*Dat*) ~ crever d'envie/de curiosité; **vor Ärger/Wut** (*Dat*) ~ exploser de colère/fureur (*fam*)

③ *fam (fehlschlagen)* *Projekt, Plan, Termin*: foirer (*fam*); *Party*: tomber à l'eau; **etw** ~ **lassen** faire foirer qc (*fam*)

Platzhalter *m* ① **TYP** caractère *m* de remplacement

② **LING** marque *f* de réservation **Platzhirsch** *m*

③ **ZOOL** grand vieux cerf *m* ④ *fig, pej* chef *m* de file

platzieren*^{RR} [plɛ'tʃi:rən] **I. tr V** ① *Person, Gegenstand*: insérer *Anzeige, Artikel*

② **SPORT, FIN** *placer*; **ein [gut] platzierter Wurf/Schuss** un tir bien placé

II. r V sich ~ [**können**] *Mannschaft, Sportler*: [pouvoir] se classer parmi les premiers(-ières)

Platzierung^{RR} [plɛ'tʃi:rʊŋ] <-, -en> *f* ① *kein Pl a. FIN (das Platzieren)* placement *m*; ~ **von ausländischen Wertpapieren** placement de titres étrangers

② (*Rangfolge*) classement *m*

Platzkarte *f* [billet *m* de] réservation *f* **Platzkonzert** *nt* concert *m* en plein air

Platzkostenrechnung *f* **ÖKON** comptabilité *f* par poste de travail

Platzmangel *m* manque *m* de place

Platzpatrone *f* cartouche *f* à blanc **Platzregen** *m* averse *f*

Platzreservierung *f* réservation *f*

platzsparend **I. Adj** (*in Verbindung mit einem Adverb, als Komparativ oder Superlativ wird diese zusammengeschiedene Form verwendet; ansonsten ist auch Getrenntschreibung möglich*) *Konstruktion, Bauweise* rationnel(le); **sehr** ~ **sein** faire gagner [o économiser] beaucoup de place

II. Adv *parken* rationnellement, en gagnant de la place; s. a. **Platz** ①

Platzverweis *m* expulsion *f* [o exclusion *f*] [du terrain] **Platzwart(in)** *m(f)* gardien(ne) *m(f)* [du stade] **Platzwette** *f* **SPORT** pari *m*

Platzwunde *f* déchirure *f*

Plauderei [plɔdɛ'rɛi] <-, -en> *f* causerie *f*

Plauderer [plɔdɛ'rɛ] <-s, -> *m*, **Plauderin** *f*

① *causeur(-euse)* *m(f)*

② (*indiskrete Person*) rapporteur(-euse) *m(f)*

plaudern [plɔdɛ'n] *intr V* ① **mit jdm/über etw** (*Akk*) ~ bavarder avec qn/de qc

② (*Geheimnisse verraten*) parler

Plauderstündchen *nt* brin *m* de causette (*fam*)

Plaudertasche *f* *hum, pej* pie *f* (*fam*) **Plauderton** *m* *kein Pl* ton *m* décontracté

Plausch [plɔʃ] <-[e]s, -e> *m* **SDEUTSCH, A** bavardage *m*; **sich zum** ~ **treffen** se rencontrer pour faire la causette (*fam*)

plauschen [plɔʃn] *intr V* **SDEUTSCH, A** papoter; **mit jdm** ~ papoter avec qn

plausibel [plɔʃ'zi:b] **I. Adj** *Grund, Erklärung* plausible; **jdm etw** ~ **machen** faire comprendre qc à qn

II. Adv *erklären, darstellen* de façon plausible

Plausibilität [plɔʃzibili'tɛ:t] <-; *kein Pl*> *f* *geh* plausibilité *f*

Playback [ple:'bɛk], **Play-back**^{RR} <-s, -s> *nt* play-back *m*

Playboy [-bɔɪ] <-s, -s> *m* play-boy *m*

Playgirl [-gɔ:ɪl] <-s, -s> *nt* pin up *f* de luxe

Plazebo [plɛ'tʃe:bo] <-s, -s> *nt* s. **Placebo**

Plazenta [plɛ'tʃɛntə, *Pl*: plɛ'tʃɛntəs, plɛ'tʃɛntən] <-; -s o Plazenten> *f* **MED** placenta *m*

Plazet ['pla:tʃɛt] <-s, -s> *nt* *geh* agrément *m*; **sein** ~ zu etw **geben** donner son agrément à qc; **jds** ~ **haben** avoir l'agrément de qn

plazieren*^{ALT} [pla'tʃi:rən] *tr V s.* **platzieren**

Plazierung^{ALT} [pla'tʃi:rʊŋ] <-, en> *f s.* **Platzierung**

Plebejer(in) [ple'be:je] <-s, -> *m(f)* plébicien(ne) *m(f)*

Plebiszit [plebɪs'tʃi:t] <-[e]s, -e> *nt* plébiscite *m*

Plebs [plɛps, ple:ps] <-es; kein Pl> *m* *pej* *geh* plèbe *f* (*péj*), populace *f* (*péj*)

pleite ['plɛitə] *Adj* *fam* fauché(e); ~ **sein** *Person*: être fauché(e) (*fam*); *Firma*: être en déconfiture (*fam*)

Pleite <-, -n> *f* *fam* ① faillite *f*; ~ **machen** *Firma, Geschäft*: faire faillite

② (*Reinfall*) fiasco *m*; **mit jdm/etw eine** ~ **erleben** faire un bide [o flop] avec qn/qc (*fam*)

pleitelgehen^{RR} *intr V unreg* *fam* *Firma, Geschäft*: tomber en déconfiture (*fam*) **Pleitegeier** *m* *fam* spectre *m* de la faillite; **über dem Unternehmen schwebt der** ~ le spectre de la faillite plane sur l'entreprise

Plektron ['plɛktrɔn, Pl: 'plɛktrən, 'plɛktra] <-s, Plek-tren o Plektra> *nt* *MUS* plectre *m*

plemplem [plɛm'plɛm] *Adj* *sl* zinzin; ~ **sein** être zinzin [o timbré(e)] (*fam*)

Plenarsaal [ple'na:ɔ-] *m* ≈ hémicycle *m* **Plenarsitzung** *f*, **Plenarversammlung** *f* réunion *f* plénière

Plenum ['ple:nʊm, Pl: ple:na] <-s, Plena> *nt* assemblée *f* plénière, plénum *m*

Pleonasmus [pleo'nasmʊs, Pl: pleo'nasmən] <-, Pleonasmen> *m* *POES* pléonasme *m*

Pleuel ['plɔɪəl] <-s, -> *m* *TECH* bielle *f*

Pleuelfuß *m* *TECH* pied *m* de bielle **Pleuelfußlager** *nt* *TECH* bague *f* de pied de bielle **Pleuelkopf** *m* *TECH* tête *f* de bielle **Pleuellager** *nt* *TECH* coussinet *m* de bielle **Pleuelstange** *f* bielle *f*

Plissee [plɪ'se:] <-s, -s> *nt* tissu *m* plissé

Plisseerock *m* jupe *f* plissée

plissieren* [plɪ'si:rən] *tr V* plisser *Stoff, Rock*

PLO [pe:ʔɛl'ʔo:] <-> *f* *Abk* von **Palestine Liberation Organization** OLP *f*

PLO-Chef *m* chef *m* de l'OLP

Plockwurst ['plɔk-] *f* *GASTR* saucisson sec à base de lard et de viande de bœuf et de porc

Plombe ['plɔmbə] <--, -n> *f* ① (*Bleisiegel*) plomb *m* ② (*Zahnplombe*) plombage *m*

plombieren* [plɔm'bi:rən] *tr V* plomber

Plotter ['plɔtɐ] <-s, -> *m* *INFORM* traceur *m*; **eine Zeichnung per** ~ **erstellen** élaborer un dessin au moyen d'un traceur

Plottertreiber *m* *INFORM* pilote *m* de traceur

plötzlich I. *Adj* soudain(e); *Bewegung* brusque; *Tod* subit(e)

II. *Adv* soudain, tout à coup; *sich verändern* brusquement; *sterben* subitement; **es kam alles so** ~ c'était tellement inattendu

► **aber etwas** ~! *fam* et que ça saute! (*fam*)

Pluderhose ['plu:de-] *f* pantalon *m* bouffant

Plug-in [plʌg'ɪn] <-s, -s> *nt* *INFORM* plugiciel *m*

plump [plʊmp] I. *Adj* ① *Aussehen, Körperbau, Gestalt* massif(-ive)

② (*schwerfällig*) *Bewegungen* gauche; *Gang* lourd(e)

③ (*dummdreist*) primitif(-ive); **das ist eine ganz** ~ **e Lüge!** c'est cousu de fil blanc!

II. *Adv* ① (*schwerfällig*) gauchement

② (*dummdreist*) maladroitement

Plumpheit ['plʊmpɦaɪt] <-, -en> *f* ① *kein Pl* (*Plumpsein*) maladresse *f*

② (*plumpe Handlung*) geste *m* maladroit

plumps [plʊmps] *Interj* pouf, boum; (*beim Aufprall auf Wasser*) plouf

Plumps <-es, -e> *m* *fam* bruit *m* sourd, boum *m*; (*Aufprall auf Wasser*) plouf *m*

plumpsen ['plʊmpsn̩] *intr V* + *sein* *fam* **auf den Boden** ~ tomber lourdement par terre; **ins Wasser** ~ tomber dans l'eau en faisant un grand plouf; **sich in den Sessel** ~ **lassen** s'affaler dans un fauteuil

Plumpsklo[sett] *nt* *fam* latrines *fpl*

Plunder ['plʊndɐ] <-s; kein Pl> *m* *fam* bric-à-brac *m*

Plünderer ['plyndərə] <-s, -> *m*, **Plünderin** *f* pillard(e) *m(f)*

Plündergebäck *nt* ≈ gâteau *m* feuilleté

plündern ['plyndən] **I. tr V** ① piller *Geschäfte, Häuser*; **das Plündern** le pillage

② *fig, hum (leeren)* dévaliser *Kühlschrank, Konto*

II. intr V se livrer au pillage

Plünderung ['plyndəʊŋ] <-, -en> *f* pillage *m*

Plural ['plu:ra:l] <-s, -e> *m* pluriel *m*

Pluralismus [plura'lɪsmʊs] <-; kein Pl> *m* *geh* pluralisme *m*

pluralistisch [plura'lɪstɪʃ] *Adj* *geh* pluraliste

plus [plʊs] **I. Präp + Gen** plus; **fünfhundert Euro Miete ~ Nebenkosten** cinq cents euros de loyer plus les charges

II. Konj plus; **fünf ~ vier ist [o gleich] neun** cinq plus quatre font [o égalent] neuf; **rund tausend Seiten, ~/minus drei Prozent** environ mille pages, à trois pour cent près, en plus ou en moins

III. Adv ① (*über null Grad*) ~ **drei Grad, drei Grad** ~ plus trois degrés

② **PHYS von ~ nach minus** du pôle positif au pôle négatif

Plus <-; -> *nt* ① **MATH** plus *m*

② (*Überschuss*) excédent *m*; **mit etw im ~ sein** avoir un excédent de qc; **bei etw [ein] ~ machen** faire un bénéfice avec qc

③ (*Vorzug*) plus *m*, bon point *m*; **diese Kenntnisse sind ein großes ~** c'est un plus d'avoir ces connaissances

Plüsch [plyʃ, ply:ʃ] <-[e]s, -e> *m* peluche *f*

plüschig ['plyʃɪç, 'ply:ʃɪç] *Adj* pelucheux(-euse)

Plüschessel *m* fauteuil *m* en peluche **Plüschsofa** *nt* canapé *m* au tissu pelucheux **Plüschtier** *nt* animal *m* en peluche

Pluspol *m* pôle *m* positif **Pluspunkt** *m* ① (*Vorzug*) plus *m*, bon point *m* ② (*Wertungseinheit*) point *m*

Plusquamperfekt ['plʊskvam-] *nt* GRAM plus-que-parfait *m*

plustern ['plu:stən] **I. tr V** hérissier *Federn*

II. r V sich ~ Tier: se hérissier

Pluszeichen *nt* signe *m* plus

Pluto ['plu:to] <-s> *m* [la planète] Pluton *f*

Plutonium [plu'to:nɪʊm] <-s; kein Pl> *nt* CHEM plutonium *m*

Plutoniumwirtschaft *f* exploitation *f* du plutonium

PLZ *Abk von Postleitzahl* code *m* postal

Pneu [pnø:] <-s, -s> *m* *bes. A, CH* pneu *m*

pneumatisch [pnɔɪ'ma:tɪʃ] **I. Adj** pneumatique

II. Adv ~ **betrieben** fonctionné(e) par système pneumatique

Pneumokokke [pnɔɪmo'kɔkə] <-; -n> *f*, **Pneumokokkus** [pnɔɪmo'kɔkʊs] <-; -kokken> *m* *meist Pl*

MED pneumocoque *m*

Pneumo[no]loge [pnɔɪmo(no)'lo:gə] <-; -n> *m*,

Pneumo[no]login *f* **MED** pneumologue *mf*

Pneumo[no]logie [pnɔɪmo(no)'lo:gi:] <-; kein Pl> *f* **MED** pneumologie *f*

Pneumothorax *m* **MED** pneumothorax *m*

Po [po:] <-s, -s> *m* *fam* cul *m* (*fam*), fesses *fpl* (*fam*)

Pobacke *f* *fam* fesse *f*

Pöbel ['pø:bəl] <-s; kein Pl> *m* *pej* populace *f* (*péj*)

Pöbelelei [pø:bə'laɪ] <-; -en> *f* *fam* ① *kein Pl* (*das Pöbeln*) barouf *m* (*fam*)

② *meist Pl* (*Äußerung*) grossièreté *f*

pöbelhaft **I. Adj** grossier(-ière)

II. Adv grossièrement

pöbeln ['pø:bəlŋ] *intr V* *fam* faire de la provoc (*fam*)

pochen ['pɔxŋ] *intr V* *geh* ① (*klopfen*) frapper; **gegen/an etw (Akk)** ~ frapper contre/à qc; **hast du das Pochen nicht gehört?** tu n'a pas entendu frapper?

② (*rhythmisch schlagen*) *Herz:* battre

③ (*insistieren*) **auf etw (Akk)** ~ réclamer [o revendiquer] qc

pochieren* [pɔ'ʃi:rən] *tr V* pocher *Eier, Fisch*

Pocke ['pɔkə] <-; -n> *f* pustule *f*

Pocken ['pɔkŋ] *Pl* variole *f*

Pockenimpfung *f* vaccin *m* antivariolique

Pockennarbe *f* marque *f* de variole **pocken-**

- narbig** *Adj* variolé(e) **Pockenschutzimpfung** *f* vaccination *f* antivariolique
- Pocketkamera** ['pɔkət-] *f* appareil *m* photo de poche, pocket *m*
- Podcast** ['pɔtkɑ:st] <-s, -s> *m* INFORM podcast *m*; **sich (Dat) eine Radiosendung als ~ anhören** écouter une émission de radio en podcast
- podcasten** ['pɔtkɑ:stŋ] <podcaste, podcastete, gepodcastet> *intr* *V* INFORM podcaster
- Podest** [po'dɛst] <-[e]s, -e> *nt o m* estrade *f*
- Podex** ['po:dɛks] <-[es], -e> *m fam* derrière *m (fam)*
- Podium** ['po:dʲum, Pl: 'po:dʲən] <-s, Podien> *nt* podium *m*
- Podiumsdiskussion** *f*, **Podiumsgespräch** *nt* débat *m* public
- Poesie** [poe'zi:, Pl: poe'zi:ən] <-, -n> *f geh* poésie *f*
- Poesiealbum** *nt* ≈ album *m* souvenir (*petit album d'enfant rempli par les parents et amis en certaines occasions*)
- Poet(in)** [po'e:t] <-en, -en> *m(f)* poète *m/poétesse f*
- Poetik** [po'e:trɪk] <-, -en> *f* poésie *f*; (*Lehrwerk*) poétique *f*
- poetisch** [po'e:tɪʃ] *Adj geh* poétique
- pofen** ['po:fn] *intr* *V fam* pioncer (*fam*)
- Pogrom** [po'gro:m] <-s, -e> *m o nt* pogrom[e] *m*
- Pointe** ['pɔ̃:tə] <-, -n> *f* chute *f*
- Pointer** ['pɔɪntɐ] <-s, -> *m* ZOO pointer *m*, peinteur *m*
- pointiert** [põ'ti:ɐt] *geh I. Adj* pertinent(e)
II. *Adv* avec pertinence (*littér*)
- Pokal** [po'ka:l] <-s, -e> *m* coupe *f*
- Pokalendspiel** *nt*, **Pokalfinale** *nt* finale *f* de coupe **Pokalsieger(in)** *m(f)* SPORT vainqueur *m* de la coupe **Pokalspiel** *nt* match *m* de coupe **Pokalverteidiger(in)** *m(f)* tenant(e) *m(f)* de la coupe **Pokalwettbewerb** *m* coupe *f*
- Pökelfass**^{RR} *nt* saloir *m* **Pökelfisch** *m* poisson *m* salé **Pökelfleisch** *nt* viande *f* salée, salaison *f*
- Pökellake** *f* saumure *f*
- pökeln** ['pø:kln] *tr* *V* saler
- Pökelsalz** *nt* sel *m* à saumure
- Poker** ['po:kɐ] <-s; kein Pl> *nt o m* poker *m*
- Pokerface** ['po:kɛfɛ:s, Pl: 'po:kɛfɛ:səs] <-, -s> *nt*, **Pokergesicht** *nt* visage *m* inexpressif
- pokern** ['po:kɛn] *intr* *V* ① jouer au poker
② *fig* tenter un coup de poker
- Pol** [po:l] <-s, -e> *m* GEOG, ELEC pôle *m*
▶ **der ruhende** ~ le garant de stabilité
- polar** [po'la:ɐ] *Adj* polaire
- Polareis** *nt* glaces *fpl* polaires **Polarexpedition** *f* expédition *f* polaire **Polarforscher(in)** *m(f)* explorateur(-trice) *m(f)* des régions polaires **Polarfront** *f* METEO front *m* polaire **Polarfuchs** *m* renard *m* polaire **Polargebiet** *nt* région *f* polaire **Polarhund** *m* chien *m* esquimau
- Polarisation** [polariza'tsʲi:ɔ:n] <-, -en> *f a.* PHYS, POL polarisation *f*
- polarisieren*** [polarizi:rən] I. *r* *V geh* sich ~ *Positionen*: se durcir; *Gegensätze*: s'accentuer
II. *tr* *V* polariser *Licht*
- Polarisierung** [polarizi:rʊŋ] <-, -en> *f* ① kein Pl *geh von Positionen* durcissement *m*; *von Gegensätzen* accentuation *f*
② PHYS polarisation *f*
- Polarität** [polaritɛ:t] <-, -en> *f a.* CHEM, PHYS polarité *f*
- Polarkreis** *m* cercle *m* polaire; **nördlicher/südlicher** ~ cercle polaire arctique/antarctique **Polarlicht** *nt s.* Nordlicht **Polarluft** *f* air *m* polaire **Polarmeer** *nt* océan *m* glacial **Polarnacht** *f* nuit *f* polaire
- Polaroid**^{®1} [pola'ɔɪt, polaro'i:t] <-, -[s]> *f*, **Polaroidkamera**[®] *f* polaroid[®] *m*, appareil *m* photo polaroid[®]
- Polaroid**^{®2} [pola'ɔɪt, polaro'i:t] <-s, -s> *nt*, **Polaroidfoto**[®] *nt* polaroid[®] *m*, photo *f* polaroid[®]
- Polarstation** *f* station *f* d'exploration des régions polaires **Polarstern** *m* étoile *f* polaire **Polarzone** *f* zone *f* polaire
- Polder** [pɔldɐ] <-s, -> *m* polder *m*
- Pole** ['po:lə] <-n, -n> *m*, **Polin** *f* Polonais(e) *m(f)*
- Polemik** [po'le:mɪk] <-, -en> *f* polémique *f*

polemisch [po'le:mɪʃ] I. *Adj* polémique

II. *Adv* *sich äußern* de façon polémique

polemisieren* [polemi'zi:rən] *intr V* polémiquer;
gegen jdn/etw ~ polémiquer contre qn/qc

Polen [po:lən] <-s> *nt* la Pologne

► **noch ist ~ nicht verloren** *Spr.* tout espoir n'est pas perdu

Polenreise *f* voyage *m* en Pologne

Polente [po'lentə] <-; kein Pl> *f* fam flics *mpl*, poulets *mpl*

Pole-Position, Poleposition [po:lpo'ziʃn] <-; kein Pl> *f* SPORT pole position *f*

Police [po'li:sə] <-,-n> *f* police *f* [d'assurance]

Polier(in) [po'li:ɐ̯] <-s,-e> *m(f)* contremaître *m/* contremaître[sse] *f*

polieren* [po'li:rən] *tr V* lustrer *Schuhe*; faire briller *Möbel*; briquer *Auto*; **glatt** ~ polir; **das Polieren von Schuhen** le lustrage

Polierfeile *f* polissoir *m* **Poliermittel** *nt* produit *m* lustrant **Poliertuch** *nt* chiffon *m* doux

Poliklinik [po:li-] *f* policlinique *f*

Polin [po:lɪn] <-,-nen> *f* s. **Pole, Polin**

Polio [po:li:ɔ] <-; kein Pl> *f* MED polio[myélite] *f*

Politbüro [po'lit-] *nt* politburo *m*

Politesse [poli'tesə] <-,-n> *f* contractuelle *f*

Politik [poli'ti:k] <-,-, selten -en> *f* politique *f*; **eine ~ der Stärke/der kleinen Schritte** une politique de force/des petits pas; **in die ~ gehen** se lancer dans la politique

Politiker(in) [po'li:tike] <-s,-> *m(f)* homme *m/* femme *f* politique

politikerfahren *Adj* expérimenté(e) en politique; ~ **sein** être un politicien/une politicienne chevronné(e)

Politikerjargon *m* jargon *m* politique

Politikum [po'li:tikum, Pl: po'li:tika] <-s, Politika> *nt* événement *m* [politique]; **zum ~ werden** devenir un événement politique

Politikverdrossenheit *f* ras-le-bol *m* de la politique **Politikwissenschaft** *f* s. **Politologie**

politisch [po'li:tɪʃ, po'litɪʃ] I. *Adj* ① politique; ~ **er Gefangener** prisonnier *m* politique

② (*taktisch, klug*) astucieux(-euse), politique (*littér*)

II. *Adv* *handeln* politiquement; ~ **Verfolgte(r)** personne *f* poursuivie pour des raisons politiques

politisieren* [politi'zi:rən] I. *intr V* parler politique
II. *tr V* politiser *Arbeiterschaft, Studenten*

Politisierung [politi'zi:rʊŋ] <-; kein Pl> *f* politisation *f*

Politologe [polito'lo:gə] <-n,-n> *m*, **Politologin** *f* politologue *mf*

Politologie [politolo'gi:] <-; kein Pl> *f* politologie *f*, science *f* politique

Politprominenz *f* fam gratin *m* politique (*fam*)

Politthriller *m* thriller *m* politique

Politur [poli'tu:ɐ̯] <-,-en> *f* ① (*Poliermittel*) produit *m* lustrant

② (*Schicht*) vernis *m*

Polizei [poli'tsai] <-,-en> *f* ① police *f*; **die ~ rufen** appeler la police; **es war viel ~ anwesend** il y avait beaucoup de policiers; **zur ~ gehen/bei der ~ sein** entrer/être dans la police

② *kein Pl* (*Dienstgebäude*) poste *m* de police; **zur ~ gehen** aller au poste [de police]

► **dümmer, als die ~ erlaubt** *hum fam* bête comme c'est pas permis (*fam*)

Polizeiaktion *f* opération *f* de police **Polizei-**

aufgebot *nt* déploiement *m* des forces de police

Polizeiaufsicht *f* *kein Pl* surveillance *f* policière

Polizeiauto *nt* voiture *f* de police **Polizeibeam-**

te(r) *m* *dekl wie Adj*, **-beamtin** *f* fonctionnaire *mf* de police, agent *m* de police **Polizeibehörde** *f*

autorités *fpl* de police **polizeibekannt** *Adj* *Ladendieb, Dealer* connu(e) des services de police **Polizei-**

bezirk *m* secteur *m* de police **Polizeibuße** *f* CH amende *f* **Polizeichef(in)** *m(f)* chef *mf* de la

police **Polizeidienst** *m* service *m* dans la police; **den ~ quittieren** quitter la police **Polizeidienst-**

stelle *f* poste *m* de police **Polizeidirektion** *f* direction *f* de la police **Polizeieinheit** *f* unité *f* de

police **Polizeieinsatz** *m* intervention *f* de la police

Polizeifunk *m* radio *f* de la police **Polizeigewahrsam** *m* garde *f* à vue; **jdn in ~ (Akk) nehmen** placer qn en garde à vue; **sich in ~ (Dat) befinden** être en garde à vue **Polizeigewalt** *f* **kein Pl** ① (*Machtbefugnis der Polizei*) pouvoirs *mpl* de police ② (*Gewalteinsatz, Gewaltanwendung seitens der Polizei*) violences *fpl* policières **Polizeigriff** *m* clé *f* (*technique de neutralisation [de la police]*); **im ~** le bras dans le dos **Polizeihund** *m* chien *m* policier **Polizeikette** *f* cordon *m* [d'agents] de police **Polizeikommissar(in)** *m(f)* commissaire *mf* de police **Polizeikontrolle** *f* contrôle *m* de police

polizeilich I. *Adj* Ermittlung, Maßnahme policier(-ière)

II. *Adv* überwachen, verbieten par mesure de police

Polizeinotrufzentrale *f* police *f* secours **Polizeiposten** *m* CH *s.* **Polizeirevier** **Polizeipräsenz** *f* présence *f* policière **Polizeipräsident(in)** *m(f)* préfet *m* de police **Polizeipräsidium** *nt* préfecture *f* de police **Polizeirevier** *nt* ① (*Dienststelle*) poste *m* [de police] ② (*Bezirk*) secteur *m* de police **Polizeischutz** *m* protection *f* policière; **jdn unter ~ stellen** placer qn sous protection policière; **unter ~ stehen** être sous protection policière **Polizeisirene** *f* sirène *f* de voiture de police **Polizeispitzel** *m* indicateur(-trice) *m(f)*, indic *mf* (*arg*) **Polizeisprecher(in)** *m(f)* porte-parole *mf* de la police **Polizeistaat** *m* État *m* policier **Polizeistreife** *f* patrouille *f* de police **Polizeistunde** *f* heure *f* de fermeture **Polizeiuniform** *f* uniforme *m* de la police **Polizeiwache** *f* poste *m* de police **polizeiwidrig** I. *Adj* Verhalten contraire aux règlements de police II. *Adv* sich verhalten contrairement aux règlements de police

Polizist(in) [poli'tsɪst] <-en, -en> *m(f)* policier(-ière) *m(f)*, agent *m* de police

Polizze [po'lit͡sə] <-, -n> *f* A (*Police*) police *f* d'assurance

Polka ['pɔlka] <-, -s> *f* polka *f*

Pollen ['pɔlən] <-s, -> *m* pollen *m*

Pollenallergie *f* allergie *f* au pollen **Pollenflug** *m* **kein Pl** pollinisation *f* par le vent **Pollenflugvorhersage** *f* prévisions *fpl* sur les concentrations de pollen

Poller ['pɔle] <-s, -> *m* bitte *f* d'amarrage

Pollution [pɔlu't͡si̯o:n] <-, -en> *f* MED pollutions *fpl* nocturnes

polnisch ['pɔlnɪʃ] I. *Adj* polonais(e)

II. *Adv* ~ miteinander sprechen discuter en polonais; *s. a.* deutsch

Polnisch <-[s]> *nt* kein Art (*Sprache, Schulfach*) polonais *m*; **auf ~ en** polonais; *s. a.* Deutsch

Polnische *nt* *dekl* wie *Adj* das ~ le polonais; *s. a.* Deutsche

Polo ['po:lɔ] <-s, -s> *nt* polo *m*

Polohemd *nt* polo *m* **Polokragen** *m* col *m* polo

Polonaise, Polonäse [polo'nɛ:zə] <-, -n> *f* polonaise *f*

Polster¹ ['pɔlstɐ] <-s, -> *nt* O A *m* ① eines Möbelstücks coussin *m*; (*Polsterung*) rembourrage *m*

② (*Schulterpolster*) épaulette *f*

③ (*kissenartiger Bewuchs*) tapis *m*

④ *fam* (*Rücklage*) pécule *m*; **ein [finanzielles]** ~ un matelas financier

Polster² [*Pl*: 'pɔlstɐ] <-s, - o Pölster> *m* A (*Kopfkissen*) oreiller *m*

Pölsterchen ['pɔlstɛçən] <-s, -> *nt* *Dim* von **Polster** petit bourrelet *m*

Polsterer ['pɔlstɛrɐ] <-s, -> *m*, **Polsterin** *f* tapisier(-ière) *m(f)*

Polstergarnitur *f* salon *m* **Polstermöbel** *nt* meuble *m* rembourré

polstern ['pɔlstɛn] *tr* V matelasser, capitonner *Möbel, Tür*

► **gut gepolstert sein** *hum fam* (*dick sein*) être bien rembourré(e); (*finanziell abgesichert sein*) être assuré(e) financièrement

Polstersessel *m* fauteuil *m* **Polstersofa** *nt* canapé *m*

Polsterung ['pɔlstɛrʊŋ] <-, -en> *f* ① eines Sofas coussins *mpl*

- ② kein Pl (das Polstern) eines Sofas, Sessels rembourrage *m*; einer Tür capitonnage *m*
- Polterabend** *m* ≈ veille *f* des noces (soirée au cours de laquelle on casse de la vaisselle pour porter bonheur aux futurs jeunes mariés) **Poltergeist** *m* esprit *m* frappeur
- poltern** [ˈpɔltən] *intr V* ① + haben (lärmern) Person, Gegenstand: faire du vacarme; **das Poltern** le vacarme
- ② + sein (sich bewegen) **auf den Boden** ~ tomber par terre avec fracas; **durch das Treppenhaus** ~ faire du vacarme dans la cage d'escalier; **sie kam ins Zimmer gepolt** elle rentra dans la chambre bruyamment
- ③ + haben (laut schimpfen) gronder en élevant la voix
- Polyäthylen** [polyˈɛtyːle:n] <-s, -e> *nt* CHEM, TECH polyéthylène *m* **Polyester** [polyˈɛstɛ] <-s, -> *m* polyester *m*
- polyfon**^{RR} [polyˈfo:n] *Adj, Adv* s. **polyphon**
- polygam** [polyˈga:m] *Adj* polygame
- Polygamie** [polygaˈmi:] <-; kein Pl> *f* polygamie *f*
- polyglott** [polyˈglɔt] *Adj geh* Person polyglotte; *Buchausgabe* en plusieurs langues
- Polymer** [polyˈme:ɐ] <-s, -e> *nt* CHEM polymère *m*
- Polynesien** [polyˈne:ziən] <-s> *nt* la Polynésie
- Polynesier(in)** [polyˈne:ziɐ] <-s, -> *m(f)* Polynésien(ne) *m(f)*
- polynesisch** [polyˈne:ziʃ] *Adj* polynésien(ne)
- Polyp** [poˈly:p] <-en, -en> *m* ZOOL, MED polype *m*
- Polypeptid** *nt* BIOL, CHEM polypeptide *m*
- polyphon** [polyˈfo:n] *Adj Musik* polyphonique
- Polyphonie** [polyfoˈni:] <-; kein Pl> *f* MUS polyphonie *f*
- Polypol** [polyˈpo:l] <-s, -e> *nt* ÖKON polypole *m*
- Polytechnikum** <-technika> *nt* école technique supérieure qui forme des ingénieurs
- Pomade** [poˈma:də] <-; -n> *f* pommade *f*
- Pomeranze** [poməˈrant͡sə] <-; -n> *f* ① (Frucht) orange *f* amère, bigarade *f*
- ② (Baum) bigaradier *m*
- Pommern** [ˈpɔmən] <-s> *nt* GEOG la Poméranie
- Pommes** [ˈpɔməs] *Pl fam* frites *fpl* (fam)
- Pommes frites** [pɔm ˈfʁit] *Pl* [pommes *fpl*] frites *fpl*
- Pomp** [pɔmp] <-[e]s; kein Pl> *m* faste *m*; **mit** ~ avec faste, en grande pompe
- pompös** [pɔmˈpø:s] I. *Adjs* somptueux(-euse); *Ausstattung* fastueux(-euse)
- II. *Adv* *ausstatten* somptueusement; *feiern* avec faste
- Poncho** [ˈpɔnt͡ʃo] <-s, -s> *m* poncho *m*
- Pontifikat** [pɔntifiˈka:t] <-[e]s, -e> *m o nt* REL pontificat *m*
- Pontius** [ˈpɔnt͡ʃi:ʊs] ▶ **von ~ zu Pilatus laufen** *fam* frapper à toutes les portes
- Pontius Pilatus** [- piˈla:tʊs] <- -> *m* HIST, BIBL Ponce Pilate *m*
- Ponton** [pɔ̃ˈtɔ̃:, pɔ̃nˈtɔ̃:, ˈpɔ̃ntɔ̃] <-s, -s> *m* NAUT, MIL ponton *m*
- Pontonbrücke** *f* pont *m* flottant
- Pony**¹ [ˈpɔni] <-s, -s> *nt* poney *m*
- Pony**² <-s, -s> *m* (Stirnfransen) frange *f*
- Ponyfrisur** *f* coupe de cheveux avec une frange
- Pool** [pu:l] <-s, -s> *m* piscine *f*
- Poolbillard** *nt* billard *m* américain
- Pop** [pɔp] <-s; kein Pl> *m* pop *f*
- Popanz** [ˈpo:pant͡s] <-es, -e> *m* pej (Schreckgespenst) épouvantail *m*; **jdn/etw zum ~ machen** faire un épouvantail de qn/qc
- Pop-Art**^{RR} <-; kein Pl> *f* pop art *m*
- Popcorn** [ˈpɔpkɔrn] <-s; kein Pl> *nt* pop-corn *m*
- Pope** [ˈpo:pə] <-n, -n> *m* pope *m*
- Popel** [ˈpo:p|] <-s, -> *m* *fam* ① crotte *f* de nez
- ② pej (unbedeutender Mensch) couillon *m* (fam)
- popelig** [ˈpo:pəliç] *Adj fam* minable (fam); ~ **e drei Euro** trois minables petits euros; **ein ~ er kleiner Angestellter** un petit employé minable
- Popelin** [popəˈli:n] <-s, -e> *m*, **Popeline** [popəˈli:nə] <-; -> *f* popeline *f*
- popeln** [ˈpo:p|n] *intr V fam* retirer des crottes de [son] nez
- Popfestival** *nt* MUS festival *m* de musique pop

Popgruppe *f* MUS *groupe m* pop **Popidol** *nt* idole *f* de la [musique] pop **Popkonzert** *nt* concert *m* [de musique] pop **Popkultur** *f* culture *f* pop

poplig ['po:pliç] *Adj, Adv fam* s. **popelig**

Popmusik *f* pop music *f*, musique *f* pop

Popo [po'po:] <-s, -s> *m* Kinderspr. *fam* derrière *m*, fesses *fpl*

poppen ['pɔpən] *itr V fam* baiser (*fam*); **mit jdm** ~ baiser qn (*fam*)

poppig ['pɔpiç] *fam I. Adj* Kleidung *tape-à-l'œil*; *Aufmachung, Farbe* voyant(e)

II. *Adv* de façon voyante

Popstar *m* MUS pop star *f*

populär [popu'le:ɐ̯] I. *Adj* populaire; **bei jdm** ~ sein être populaire auprès de qn

II. *Adv* schreiben en se mettant à la portée de tous

Popularität [populari'tät] <-; kein Pl> *f* popularité *f*; **große** ~ **genießen** *jouir d'une grande popularité*

Popularklage *f* JUR recours *m* pour atteinte aux droits fondamentaux

populärwissenschaftlich I. *Adj* Darstellung, Publikation *vulgarisateur(-trice)*; *Literatur* vulgarisateur(-trice), de vulgarisation

II. *Adv* darstellen sous une forme vulgarisée; ~ **aufgemacht sein** *Buch, Sendung*: se présenter sous une forme vulgarisée

Population [popula'tsjɔ:n] <-; -en> *f* population *f*

Populismus [popu'lismus] <-; kein Pl> *m* POL populisme *m*

Populist(in) [popu'list] <-en, -en> *m(f)* POL populiste *mf*

populistisch [popu'listɪʃ] *Adj* POL populiste

Pop-up-Fenster ['pɔp'ʌp-] *nt* pop-up *m*, fenêtre *f* intrusive **Pop-up-Menü** *nt* INFORM menu *m* pop-up

Pore ['po:rə] <-; -n> *f* pore *m*; **aus allen** ~ **n schwitzen** *suer par tous les pores*

Porno ['pɔrno] <-s, -s> *m fam* porno *m* (*fam*)

Pornodarsteller(in) *m(f) fam* acteur(-trice) *m(f)* de films X [o porno] **Pornofilm** *m fam* film *m* porno (*fam*)

Pornografie^{RR} [pɔrnogra'fi:] <-; kein Pl> *f* pornographie *f*

pornografisch^{RR} [pɔrno'grafiʃ] *Adj* pornographique

Pornographie [pɔrnogra'fi:] <-; kein Pl> *f* s. **Pornografie**

pornographisch [pɔrno'grafiʃ] *Adj, Adv* s. **pornografisch**

Pornoheft *nt fam* revue *f* porno (*fam*) **Pornovideo** *nt fam* vidéo *f* porno (*fam*) **Pornowelle** *f fam* vague *f* [du] porno (*fam*)

porös [po'rø:s] *Adj* poreux(-euse)

Porphyr [pɔr'fy:ɐ̯] <-s, -e> *nt* GEOL porphyre *m*

Porree ['pɔre] <-s, -s> *m* poireau *m*

Port [pɔrt] <-s, -s> *m* INFORM port *m*; **serieller** ~ port série

Portable ['pɔrtəb|] <-s, -s> *m* téléviseur *m* portable

Portal [pɔr'ta:l] <-s, -e> *nt* portail *m*

Portefeuille [pɔrtə'fœj] <-s, -s> *nt* ÖKON, POL portefeuille *m*; **Ministerin ohne** ~ ministre sans portefeuille

Portefeuille-Effekten *Pl* FIN valeurs *fpl* d'un portefeuille **Portefeuille-Strukturierung** *f* FIN structuration *f* d'un portefeuille **Portefeuille-Umschichtung** *f* FIN recomposition *f* d'un portefeuille

Portemonnaie [pɔrtmo'ne:, 'pɔrtmɔne] <-s, -s> *nt* porte-monnaie *m*

Portfolio [pɔrt'fo:ljo] <-s, -s> *nt* FIN portefeuille *m*; **etw im** ~ **haben** avoir qc dans son portefeuille

Portier [pɔr'tje:] <-s, -s> *m* portier *m*

portieren* [pɔr'ti:rən] *tr V* CH (*nominieren*) désigner

Portion [pɔr'tsjɔ:n] <-; -en> *f* ① (*einer Person zugeteilte Menge*) part *f*; (*für einen Kunden oder Gast bemessene Menge*) portion *f*; **ich hätte gern eine doppelte** ~ **Spaghetti** je voudrais une double portion de spaghettis; **eine** ~ **Eis** une glace

② *fam* (*beträchtliche Menge*) **eine tüchtige** ~ **essen** manger une bonne portion; **eine** [große] ~ **Neugier/Misstrauen** une [grande] dose de curiosité/méfiance

► **eine halbe** ~ [sein] *fam* [être] une demi-portion (*fam*)

Portmonee^{RR} [pɔrtmo'ne:, 'pɔrtmɔne] <-s, -s> *nt s.*
Portemonnaie

Porto [pɔrto, *Pl:* 'pɔrtos, pɔrti] <-s, -s o Porti> *nt*
port *m*, affranchissement *m*; ~ **zahlt Empfänger**
port aux frais du destinataire

Portoauslagen *Pl* frais *mpl* de port [o d'affran-
chissement] **portofrei** *Adj* [en] port payé **Porto-**
tokasse *f* caisse *f* pour frais de port [o d'affran-
chissement] **Portokosten** *Pl* frais *mpl* de port [o
d'affranchissement] **portopflichtig** [-pflɪçtɪç] *Adj*
[en] port dû

Porträt [pɔr'trɛ:] <-s, -s> *nt* portrait *m*

Porträtaufnahme *f* portrait *m*

porträtieren* [pɔr'trɛ'ti:rən] *tr V jdn* ~ *Maler, Foto-*
graf: faire le portrait de qn; *Autor, Regisseur:* représen-
ter qn

Porträtmaler(in) *m(f)* portraitiste *mf* **Porträtma-**
lerei *f* portrait *m*

Portugal [pɔrtugal] <-s> *nt* le Portugal

Portugalreise *f* voyage *m* au Portugal

Portugiese [pɔrtu'gi:zə] <-n, -n> *m*, **Portugiesin** *f*
Portugais(e) *m(f)*

portugiesisch [pɔrtu'gi:zɪʃ] **I.** *Adj* portugais(e)

II. *Adv* ~ **miteinander sprechen** discuter en portu-
gais; *s. a. deutsch*

Portugiesisch <-[s]> *nt* kein Art (*Sprache, Schul-*
fach) portugais *m*; **auf** ~ en portugais; *s. a. Deutsch*

Portugiesische *nt* *dekl* wie *Adj* **das** ~ le portugais;
s. a. Deutsche

Portwein [pɔrt-] *m* porto *m*

Porzellan [pɔrtsɛ'la:n] <-s, -e> *nt* ① porcelaine *f*; **aus**
chinesischem ~ en porcelaine de Chine

② *kein Pl (Geschirr)* [vaisselle *f* de] porcelaine *f*

► [viel] ~ **zerschlagen** *fam* faire du gâchis

Porzellanerde *f* terre *f* à porcelaine **Porzellanfi-**
gur *f* figurine *f* en porcelaine **Porzellan-**
geschirr *nt* kein *Pl* [vaisselle *f* en] porcelaine *f*

Porzellanmalerei *f* peinture *f* sur porcelaine **Por-**
zellanmanufaktur *f* manufacture *f* de porce-

laine **Porzellanservice** *nt* service *m* en [o de] por-
celaine **Porzellanwaren** *Pl* porcelaines *fpl* **por-**
zellanweiß *Adj* d'une blancheur de porcelaine

Posaune [po'zəʊnə] <-, -n> *f* trombone *m*; ~ **blasen**
[o **spielen**] jouer du trombone

posaunen* [po'zəʊnən] **I.** *intr V* jouer du trombone

II. *tr V fam* **etw in alle Welt** ~ claironner qc

Posaunist(in) [pozəʊ'nɪst] <-en, -en> *m(f)* trombo-
niste *mf (form)*

Pose¹ ['po:zə] <-, -n> *f* (*Körperhaltung*) pose *f*; **eine**
bestimmte ~ **einnehmen** prendre une certaine

pose; **das ist bei ihm nur** ~ ce n'est qu'une attitude
chez lui

Pose² <-, -n> *f* ANGELEN bouchon *m*, flotteur *m*

Posenangel *f* ANGELEN ligne *f* **Posenangeln** *nt*
ANGELEN pêche *f* à la ligne, pêche au bouchon

posieren* [po'zi:rən] *intr V geh* poser

Position [pozɪ'tʃjɔ:n] <-, -en> *f* ① *a.* MIL position *f*;
in [o **auf**] ~ **gehen** défendre ses positions

② (*berufliche Stellung*) situation *f*

positionieren* [pozɪ'tʃjɔ'ni:rən] **I.** *tr V* positionner
Satelliten, Produkt

II. *r V POL geh* **sich** ~ se positionner

Positionierung [pozɪ'tʃjɔ'ni:rʊŋ] <-, -en> *f* ÖKON
eines Unternehmens positionnement *m*

Positionsbereinigung *f* COM apurement *m* des
positions **Positionslicht** *nt* feu *m* de position

Positionspapier *nt* POL prise *f* de position écrite

positiv ['po:ziti:f] **I.** *Adj* ① *Einstellung, Nachricht,*
Bewertung positif(-ive); *Konsequenzen* bénéfique

② *geh (konkret) Ergebnis, Erkenntnis* concret(-ète)

③ MED, ELEC, PHYS positif(-ive); ~ **sein** *fam* (*HIV-positiv*
sein) être [séro]positif(-ive)

II. *Adv* favorablement; *denken* d'une façon positive;
einer S. (Dat) ~ **gegenüberstehen** être favorable à
qc

Positiv¹ [*Pl:* 'po:ziti:və] <-s, -e> *nt* PHOT, MUS positif *m*

Positiv² <-s, -e> *m* GRAM positif *m*

Positivbeweis *m* JUR preuve *f* positive **Positiv-**
darstellung *f* TYP affichage *m* positif

Positivismus [poziti'vismus] <-; kein Pl> *m* PHILOS positivisme *m*; **logischer** ~ logicopositivisme *m*, positivisme logique

Positron ['po:zitro:n] <-s, -en> *nt* PHYS posit(r)on *m*

Positur [pozi'tu:ʁ] <-; -en> *f* posture *f*; **in** ~ **gehen** *Sportler*: se mettre en position; **sich in** ~ **setzen** *hum fam* prendre la pose

Posse ['pɔsə] <-; -n> *f* farce *f*

Possessivpronomen ['pɔsɛsi:f-, pɔsɛ'si:f-] *nt*, **Possessivum** [pɔsɛ'si:vum, Pl: pɔsɛ'si:va] <-s, Possessiva> *nt* GRAM [pronom *m*] possessif *m*; (*adjektivisches Possessivum*) [adjectif *m*] possessif *m*

possessorisch [pɔsɛ'so:ʀɪʃ] *Adj* JUR Anspruch possesseur

possierlich *Adj* Tier drôle

Post [pɔst] <-; kein Pl> *f* ① (*Unternehmen*) poste *f*; **bei der** ~ **arbeiten** travailler à la poste [*o* dans les postes]; **bei der italienischen** ~ dans les postes italiennes; **etw mit der** ~ [*o per* ~] **schicken** envoyer qc par la poste

② (*Postsendung*) courrier *m*; **die** ~ **einwerfen** poster le courrier; **mit gleicher** ~ par le même courrier; **mit getrennter** ~ par courrier séparé

③ INFORM **elektronische** ~ courrier *m* électronique
▶ [*und*] **ab geht die** ~! *fam* c'est parti, mon kiki! (*fam*); **da geht die** ~ **ab** *fam* ça déménage (*fam*)

postalisch [pɔs'ta:lɪʃ] I. *Adj* Weg postal(e); *Vermerk* de la poste

II. *Adv* *verschicken* par la poste; *benachrichtigen* par courrier

Postamt *nt* bureau *m* de poste **Postangestellte(r)** *f(m)* *dekl wie Adj* employé(e) *m(f)* de la poste **Postanweisung** *f* mandat *m* [postal]

Postausgang *m* ① POST départ *m* du courrier

② INFORM boîte *f* d'envoi **Postauto** *nt* voiture *f*

de la poste **Postbank** <-banken> *f* services *mpl* financiers de la poste; **ein Konto bei der** ~ un compte à la poste

Postbarscheck *m* chèque *m* postal de retrait **Postbeamte(r)** *m* *dekl wie Adj*,

-beamtin *f* employé(e) *m(f)* des postes **Post-**

bote *m*, **-botin** *f* facteur(-trice) *m(f)* **Post-**

dienst *m* ① *kein Pl* service *m* du courrier; **im** ~

tätig sein travailler dans le service postal ② (*ein-*

zelne Dienstleistung) service *m* postal **Postein-**

gang *m* ① POST arrivée *f* du courrier ② INFORM

boîte *f* de réception

posten [pɔstn̩] CH I. *tr V* (*einkaufen*) acheter

II. *intr V* faire des courses

Posten <-s, -> *m* ① poste *m*; ~ **beziehen** se poster; ~ **stehen** être de [*o en*] faction, être de garde; **auf**

seinem ~ **bleiben** rester à son poste

② (*Anstellung*) poste *m*; **ein gut bezahlter** ~ un

emploi bien payé; **ein ruhiger** ~ *fam* un poste tran-

quille

③ (*Wachmann*) sentinelle *f*

④ COM (*Position*) article *m*, poste *m*; (*Menge*) lot *m*;

ein ~ **Knöpfe** un lot de boutons; **einen** ~ **belas-**

ten/gutschreiben débiter/créditer un poste;

einen ~ **nachtragen/stornieren** ajouter/supprimer un poste

▶ **nicht ganz auf dem** ~ **sein** *fam* être mal fichu(e)

(*fam*); **auf verlorenem** ~ **kämpfen** [*o stehen*]

mener un combat perdu d'avance; **auf dem** ~ **sein**

fam (*gesund sein*) avoir [encore] bon pied bon œil

(*fam*); (*wachsam sein*) être sur ses gardes

Postenentgelte *Pl* ÖKON rétributions *fpl* de postes

postenweise *Adv* par poste

Poster ['po:stɐ] <-s, -[s]> *nt* poster *m*

Postfach *nt* (*bei der Post*) boîte *f* postale; (*im Hotel,*

Büro) casier *m* [à courrier] **postfertig** *Adv* prêt(e)

pour envoi **Postflugzeug** *nt* avion *m* postal

Postgebühr *f* HIST tarif *m* postal **Postgeheim-**

nis *nt* secret *m* postal **Postgewerkschaft** *f* ≈ syndi-

catat *m* des postiers

Postgiroamt *nt* service *m* de virement postal

Postgirokonto *nt* compte *m* courant de la poste

Posthorn *nt* HIST cor *m* de postillon

posthum [pɔst'hu:m] *Adj, Adv* s. **postum**

postieren* [pɔs'ti:rən] *tr V* poster; **jdn/sich am**

Ausgang ~ poster qn/se poster à la sortie

Postkarte *f* carte *f* postale

- Postkartenformat** *nt* format *m* carte postale
Postkartenidyll *nt*, **Postkartenidylle** *f* décor *m* de carte postale
- Postkasten** *m* NDEUTSCH *s.* Briefkasten **Postkunde** *m*, **-kundin** *f* client(e) *m(f)* de la poste
Postkutsche *f* malle-poste *f* **postlagernd** I. *Adj* *Sendung, Brief* poste-restante II. *Adv* *schicken, schreiben* [en] poste-restante **Postleitzahl** *f* code *m* postal
- Postler(in)** ['pɔstlə] <-s, -> *m(f)* SDEUTSCH, A, CH *fam* postier(-ière) *m(f)*
- Postminister(in)** *m(f)* ministre *mf* des Postes et Télécommunications
- postmodern** *Adj* postmoderne **Postmoderne** *f* postmoderne *m*
- Postnachnahmesendung** *f* envoi *m* postal contre remboursement
- postnumerando** [pɔstnume'rando] *Adv* COM à terme échu; ~ **zahlen/zahlbar** payer/payable à terme échu
- Postpaket** *nt* colis *m* postal, paquet-poste *m* **Postsack** *m* sac *m* postal **Postschalter** *m* guichet *m* [de la poste] **Postscheck** *m* chèque *m* postal
- Postscheckamt** *nt* HIST *s.* Postgiroamt **Postscheckkonto** *nt* HIST *s.* Postgirokonto **Postscheckverkehr** *m* HIST échanges *mpl* de chèques postaux
- Postsendung** *f* envoi *m* postal
- Postskript, Postskriptum** [-'skriptum, Pl: -'skripta] <-s, Postskripta> *nt* post-scriptum *m*
- Postsparbuch** *nt* livret *m* d'épargne de la poste
Postsparkasse *f* HIST caisse *f* d'épargne de la poste
- Poststelle** *f* bureau *m* de poste **Poststempel** *m* cachet *m* de la poste; **das Datum des ~s ist entscheidend** le cachet de la poste faisant [o fait] foi
- Postüberweisung** *f* virement *m* postal
- Postulat** [pɔstu'la:t] <-[e]s, -e> *nt* postulat *m*
- postulieren*** [pɔstu'li:rən] *tr V geh* postuler
- postum** [pɔs'tu:m] *geh* I. *Adj* posthume
 II. *Adv* à titre posthume
- Postverkehr** *m* correspondance *f*, échanges *mpl* postaux **Postvermerk** *m* annotation *f* des services postaux, mention *f* de service **Postweg** *m* kein Pl **etw auf dem ~ verschicken** envoyer qc par la poste **postwendend** *Adv* par retour du courrier; *fam* (*unverzüglich*) immédiatement **Postwertzeichen** *nt* form timbre-poste *m* **Postwesen** *nt* kein Pl poste *f*, administration *f* des postes **Postwurf-sendung** *f* publicité *f* distribuée par la poste **Postzustellung** *f* distribution *f* du courrier
- potent** [po'tent] *Adj* ① *Person* sexuellement puissant(e)
 ② *geh* (*zahlungskräftig*) fortuné(e)
- Potentat(in)** [poten'ta:t] <-en, -en> *m(f)* pej *geh* potentat *m*
- Potential** [poten'tʃjɑ:l] <-s, -e> *nt* *s.* Potenzial
- potentiell** [poten'tʃjɛl] *Adj, Adv* *s.* potenziell
- Potenz** [po'tents] <-, -en> *f* ① (*sexuelle Leistungsfähigkeit*) virilité *f*, puissance *f* sexuelle
 ② (*Leistungsfähigkeit*) **künstlerische** ~ potentiel *m* artistique
 ③ MATH puissance *f*; **die zweite/dritte ~ von zehn** dix à la puissance deux/trois; **eine Zahl in die vierte ~ erheben** élever un nombre à la puissance quatre
 ▶ **Dummheit in höchster** ~ *fam* le comble de la bêtise
- Potenzial^{RR}** [poten'tʃjɑ:l] <-s, -e> *nt* a. PHYS potentiel *m*; **ein gewaltiges ~ an Wissen** un énorme potentiel de savoir
- potenziell^{RR}** [poten'tʃjɛl] *geh* I. *Adj* potentiel(le); *Scheitern, Erfolg* possible
 II. *Adv* potentiellement
- potenzieren*** [pɔten'tʃi:rən] *tr V* ① *geh* potentialiser *Wirkung*
 ② MATH **eine Zahl mit fünf** ~ élever un nombre à la puissance cinq
- Potenzstörung** *f* meist Pl troubles *mpl* de la puissance [sexuelle]
- Potpourri** ['pɔtpuri] <-s, -s> *nt* pot-pourri *m*

Pott [pɔt, Pl: 'pɔtə] <-[e]s, Pötte> *m fam* ① (Kochtopf) casserole *f*

② (Nachttopf) pot *m*

③ (Schiff) bateau *m*; (altes Schiff) rafirot *m*

► **zu ~ e kommen** *fam* en venir à bout

Pottasche *f* CHEM carbonate *m* de potassium

pöthässig^{RR} *Adj fam* Person moche [comme un pou] (*fam*); Gebäude atroce (*fam*)

Pöttwal *m* cachalot *m*

Poulet [pu'le:] <-s, -s> *nt* poulet *m*

Power ['paʊə] <-; kein Pl> *f sl* einer Person punch *m* (*fam*); eines Motors, einer Musikanlage puissance *f*; ~ haben Person: avoir une pêche d'enfer (*fam*)

Powerfrau ['paʊə-] *f* femme *f* de tête

powern ['paʊən] *intr V sl* mettre le paquet (*fam*)

Powidl ['pɔvidl] <-s, -> *m A* (Pflaumenmus) confiture *f* de prunes

ppi [pe:pe:'i:] *Pl* Abk von **pixels per inch** *ppp mpl*

ppm [pe:pe:'εm] *Pl* Abk von **pages per minute** *ppm mpl*

PR [pe:'εr] <-; kein Pl> *f* Abk von **Public Relations** relations *fpl* publiques

Präambel [prɛ'ambəl] <-; -n> *f JUR* préambule *m*; falsche ~ ≈ préambule incorrect

PR-Abteilung *f* service *m* des relations publiques

Pracht [praxt] <-; kein Pl> *f* splendeur *f*; **in seiner/ihrer ganzen** ~ dans toute sa splendeur; **es ist eine wahre ~!** *fam* c'est vraiment sensationnel [o épatant *fam*]!

Prachtausgabe *f* exemplaire *m* de luxe **Prachtbau** *m* monument *m* somptueux **Prachtexemplar** *nt* ① (Gegenstand) belle pièce *f* ② *fig, hum* **Ihr Baby ist ja ein ~!** vous avez un bébé magnifique [o splendide]!

prächtig ['prɛçtɪç] **I. Adj** ① Gebäude, Raum somptueux(-euse); Gewand superbe; Buchausgabe luxueux(-euse)

② (sehr gut) Leistung excellent(e); Wetter splendide, magnifique

II. Adv ① superbement, somptueusement

② (sehr gut) sich verstehen à merveille, merveilleusement bien; **es geht ihm ~** il se porte à merveille [o merveilleusement bien]

Prachtkerl *m fam* type *m* super (*fam*) **Prachtstück** *nt s.* **Prachtexemplar** **prächtvoll** *Adj, Adv s.* **prächtig** **Prachtweib** *nt fam* femme *f* super (*fam*)

pracken ['pra'kɔ] *tr V A* (schlagen) battre Teppich

prädestinieren* [prɛdesti'ni:rən] *tr V geh* jdn zum Dolmetscher/Arzt ~ prédestiner qn à devenir interprète/médecin; **für etw prädestiniert sein** être prédestiné(e) à qc

Prädikat [prɛdi'ka:t] <-[e]s, -e> *nt* ① GRAM prédicat *m*, syntagme *m* verbal

② SCHULE, UNIV mention *f*; **mit dem ~ „Sehr gut“ bestehen** réussir avec la mention "Très bien"

③ COM appellation *f*, label *m* [de qualité]; **Wein mit ~** vin *m* de qualité

prädikativ [prɛdika'ti:f] **LING I. Adj** Adjektiv attribut; ~e Ergänzung attribut *m*

II. Adv verwenden comme attribut

Prädikatsnomen *nt* LING attribut *m*

Prädisposition *f* MED prédisposition *f*

Präferenz [prɛfe'rents] <-; -en> *f a.* COM préférence *f*; jdm ~en einräumen accorder des préférences à qn

Präferenzgefälle *nt* ÖKON écarts *mpl* de préférences **Präferenzraten** *Pl* ÖKON taux *m* préférentiels **Präferenzspanne** *f* ÖKON marge *f* préférentielle [o de préférence tarifaire]

Präfix ['prɛfɪks] <-es, -e> *nt* GRAM préfixe *m*

Prag [pra:k] <-s> *nt* Prague

prägen ['prɛgn] *tr V* ① frapper Münzen; estamper Einband, Visitenkarte

② (aufprägen) ein Wappen auf [o in] etw (Akk) ~ graver des armoiries sur [o dans] qc

③ (formen) jdn ~ Erlebnis, Sorgen: marquer qn

④ (charakteristisch sein) caractériser Landschaft, Stadtbild

⑤ LING forger Begriff, Wort

PR-Agentur *f* agence *f* de relations publiques

Pragmatik [prag'ma:tɪk] <-; kein Pl> *f* LING pragmatique *f*

Pragmatiker(in) [prag'ma:tɪkə] <-s, -> *m(f)*

① (*pragmatischer Mensch*) esprit *m* réaliste; **er ist ein** ~ lui, c'est quelqu'un de pragmatique

② (*Anhänger des Pragmatismus*) pragmatiste *mf*

pragmatisch [prag'ma:tɪʃ] **I.** *Adj* pragmatique

II. *Adv* avec pragmatisme; ~ **eingestellt sein** avoir l'esprit réaliste

pragmatisiert [pragmat'i:zi:ɐ̯t] *Adj* A (*verbeamtet*) fonctionnarisé(e)

Pragmatismus [pragma'tɪsmʊs] <-; kein Pl> *m* PHILOS pragmatisme *m*

prägnant [prɛ'gnant] *geh* **I.** *Adj* prégnant(e) (*littér*)

II. *Adv* en termes prégnants (*littér*)

Prägnanz [prɛ'gnants] <-; kein Pl> *f* ① (*Knappheit*) concision *f*

② (*Genauigkeit*) précision *f*

Prägung ['prɛ:ɡʊŋ] <-, -en> *f* ① kein Pl (*das Prägen*) von Münzen frappe *f*; eines Einbands, einer Visitenkarte gravure *f*

② (*Aufdruck*) gravure *f*

③ (*charakteristische Art*) **ein System sowjetischer** ~ un système d'obédience soviétique

④ (*Charakterprägung*) structure *f* déterminante

⑤ LING création *f*

prähistorisch *Adj* préhistorique

prahlen ['pra:lən] *intr* *V* se vanter; **mit etw** ~ se vanter de qc

Prahler(in) ['pra:lɐ] <-s, -> *m(f)* vantard(e) *m(f)*; **ein** ~ **sein** être vantard

Prahlerei [pra:lə'raɪ] <-, -en> *f* vantardise *f*

prahlerisch ['pra:lɛrɪʃ] **I.** *Adj* de vantard

II. *Adv* pour se vanter

Prahlsch ['pra:lʃans, Pl: 'pra:lʃenzə] <-es, Prahlschhänse> *m* fam frimeur *m* (fam)

Präjudiz [prɛju'di:t͡s] <-es, -e> *nt* JUR décision *f* préjudicielle

präjudizieren* *tr* *V* JUR préjuger de; ~ **de Wirkung haben** [pouvoir] avoir une influence

Präklusion [prɛklu'zɪo:n] <-, -en> *f* JUR forclusion *f*

Präklusionswirkung *f* JUR effet *m* de forclusion

Praktik ['praktɪk] <-, -en> *f* meist Pl pratique *f*

praktikabel [prakti'ka:bəl] *Adj* praticable

Praktikant(in) [prakti'kant] <-en, -en> *m(f)* stagiaire *mf*

Praktiker(in) ['praktikə] <-s, -> *m(f)* ① praticien(ne) *m(f)*

② fam (*Arzt*) toubib *m* (fam)

Praktikum ['praktikum, Pl: 'praktika] <-s, Praktika> *nt* stage *m*

Praktikumsplatz *m* stage *m*

PR-Aktion *f* opération *f* de relations publiques

praktisch ['praktɪʃ] **I.** *Adj* pratique; **über ~e Erfahrung verfügen** avoir de l'expérience

II. *Adv* ① (*in der Praxis*) dans la pratique; **etw** ~ **umsetzen** mettre qc en pratique

② (*zweckmäßig*) **denken, handeln** avec un esprit pratique; *ingerichtet* fonctionnellement; ~ **veranlagt sein** avoir l'esprit pratique

③ (*so gut wie*) pratiquement

praktizieren* ['prakti't͡si:rən] **I.** *intr* *V* *Arzt*: exercer

II. *tr* *V* ① (*anwenden*) mettre en pratique *Verfahren*

② (*ausüben*) pratiquer *Glauben, Religion*; ~ **d** pratiquant(e)

③ fam (*tun, befördern*) ficher (fam); **die Schlange in das Terrarium** ~ fourrer le serpent dans le terrarium

Prälat [prɛ'la:t] <-en, -en> *m* prélat *m*

Praline [pra'li:nə] <-, -n> *f*, **Praliné, Pralinee** [pra'li'ne:] <-s, -s> *nt* A *geh* chocolat *m*

prall [pral] **I.** *Adj* ① (*rund*) rebondi(e)

② (*gefüllt*) *Ball, Ballon* bien gonflé(e); *Brieftasche* bien rempli(e)

II. *Adv* ~ **gefüllt/aufgeblasen** [sein] [être] bien rempli(e)/gonflé(e)

prallen ['pralən] *intr* *V* + *sein* **gegen jdn/etw** ~ *Person*: heurter qn/qc; *Ball, Stein*: toucher qn/qc; **mit dem Kopf gegen jdn/etw** ~ heurter qn/qc de la tête; **er ist mit dem Auto gegen die Wand geprallt** sa voiture est rentrée dans le mur

prallvoll *Adj fam* plein(e) à craquer **290****Präludium** [prɛ'lu:djʊm, Pl: prɛ'lu:djən] <-s, Präludien> *nt* MUS prélude *m***Prämie** ['prɛ:mjə] <-,-n> *f* prime *f***Prämienanleihe** *f* FIN emprunt *m* à primes **prämienbegünstigt** *Adj* assorti(e) d'une prime; ~es **Sparen** prime *f* épargne **Prämienbonds** *Pl* FIN bons *mpl* à prime **Prämiengeschäft** *nt* FIN marché *m* à prime; **einfaches/doppeltes** ~ opération *f* à prime simple/double **Prämienlohn** *m* salaire *m* à primes **Prämienlohnsystem** *nt* système *m* de rémunération au rendement **Prämienpfandbrief** *m* FIN obligation *f* hypothécaire à prime **Prämiensparen** *nt* épargne *f* rémunérée **prämien-sparen** *intr* *V nur Infin* constituer une épargne rémunérée **Prämiensparer(in)** *m(f)* épargnant(e) *m(f)* qui détient un livret d'épargne rémunéré **Prämiensparvertrag** *m* contrat *m* d'épargne rémunérée **Prämienstaffelung** *f* échelle *f* des primes **Prämienzahlung** *f* versement *m* de la/d'une prime **Prämienzeitlohn** *m* salaire *m* au temps assorti de primes**prämieren*** [prɛ'mi:rən] *tr* *V* primer; **jdn/etw mit tausend Euro/dem Oscar** ~ récompenser qn/qc par mille euros/un oscar**Prämierung** [prɛ'mi:rʊŋ] <-,-en> *f* attribution *f* d'un prix; **die ~ der Schauspieler/Filme erfolgt morgen** les acteurs/films seront récompensés demain; **über die ~ der Entwürfe entscheiden** décider quels projets seront primés**Prämisse** [prɛ'misə] <-,-n> *f* *geh* prémisses *f* (*littér*)**pränatal** [prɛna'ta:l] *Adj* MED prénatal(e)**Pränataldiagnostik** *f* MED diagnostic *m* prénatal**prangen** ['praŋən] *intr* *V* *geh* ressortir; **über der Tür/auf dem Einband** ~ ressortir sur la porte/reliure; **am Himmel** ~ *Sterne*: resplendir dans le ciel; **in bunten Farben** ~ être éclatant(e) de couleurs**Pranger** ['praŋə] <-s,-> *m* pilori *m*▶ **jdn/etw an den ~ stellen** mettre qn au pilori/stigmatiser qc**Pranke** ['praŋkə] <-,-n> *f* *a. fig fam* patte *f***Prankenhieb** *m* coup *m* de patte**Präparat** [prɛpa'ra:t] <-[e]s,-e> *nt* préparation *f***präparieren*** [prɛpa'ri:rən] **I.** *tr* *V* ① (*konservieren*) naturaliser② (*sezieren*) disséquer③ *geh* (*vorbereiten*) préparer**II.** *r* *V* **sich für etw** ~ se préparer à qc**Präposition** [prɛpozi'tʃjɔ:n] <-,-en> *f* GRAM préposition *f***präpotent** *Adj* ① *geh* (*übermächtig*) trop puissant(e)② *A pej* (*überheblich*) arrogant(e)**Prärie** [prɛ'ri:, Pl: prɛ'ri:ən] <-,-n> *f* Prairie *f***Präriehund** *m* chien *m* de prairie **Präriewolf** *m* coyote *m* des prairies**Präsens** ['prɛ:zɛns, Pl: prɛ'zɛntsʲa, prɛ'zɛntsʲən] <-,-Präsensia o Präsensien> *nt* GRAM présent *m***präsent** [prɛ'zɛnt] *Adj* *geh* présent(e); **etw ~ haben** avoir qc présent(e) à l'esprit; **seine Adresse ist mir jetzt nicht** ~ son adresse m'échappe à présent**Präsent** <-s,-e> *nt* *geh* présent *m* (*soutenu*)**Präsentation** [prɛzɛnta'tʃjɔ:n] <-,-en> *f* présentation *f***Präsentationsprogramm** *nt* INFORM programme *m* de présentation**präsentieren*** [prɛzɛn'ti:rən] **I.** *tr* *V* présenter; **jdm etw** ~ présenter qc à qn**II.** *r* *V* **sich jdm** ~ se présenter à qn**III.** *intr* *V* MIL présenter les armes**Präsentierteller** *m* ▶ **auf dem ~ sitzen** *fam* être exposé(e) aux regards de tout le monde**Präsentkorb** *m* corbeille garnie de produits fins que l'on offre**Präsens** [prɛ'zɛnts] <-; kein Pl> *f* *geh* présence *f***Präsensbibliothek** *f* prêt *m* de consultation sur place **Präsensdienst** *m* A (*Grundwehrdienst*) service *m* militaire obligatoire**Praseodym** [prazeo'dy:m] <-s; kein Pl> *nt* CHEM praséodyme *m*; ~ **ist ein Metall** le praséodyme est un métal**Präser** ['prɛ:zɛ] <-s,-> *m* *fam* capote *f* (*fam*)

- Präservativ** [prɛzɛrva'ti:f, Pl: prɛzɛrva'ti:və] <-s, -e> *nt* préservatif *m*
- Präsident(in)** [prɛzi'dɛnt] <-en, -en> *m(f)* président(e) *m(f)*
- Präsidentenwahl** *f* élection *f* présidentielle
- Präsidenschaft** [prɛzi'dɛntʃaft] <-, -en> *f* présidence *f*
- Präsidenschaftskandidat(in)** *m(f)* candidat(e) *m(f)* à la présidence **Präsidenschaftswahlen** *Pl* [élections *fpl*] présidentielles *fpl*
- Präsidium** [prɛ'zi:djʊm, Pl: prɛ'zi:djʊn] <-s, Präsidien> *nt* ① (Vorstand) présidence *f*
② (Polizeipräsidium) commissariat *m*
- prasseln** ['praslɪn] *intr V* ① + *sein* (prallen) crépiter; **gegen/auf etw** (Akk) ~ crépiter contre/sur qc
② + *haben* (brennen) Feuer: crépiter
- prassen** ['prasɪŋ] *intr V* mener grand train
- Prasser(in)** ['prasɛ] <-s, -> *m(f)* viveur(-euse) *m(f)*
- Prätendent(in)** [prɛtɛn'dɛnt] <-en, -en> *m(f)* *geh* prétendant(e) *m(f)*
- prätentiös** [prɛtɛn'tʃi:ø:s] *Adj* prétentieux(-euse)
- Präteritum** [prɛ'te:ritum, Pl: prɛ'te:rita] <-s, Präterita> *nt* LING préterit *m*
- Pratze** ['pratʃə] <-, -n> *f* SDEUTSCH *s. Pranke*
- Prävention** [prɛvɛn'tʃi:ɔ:n] <-, -en> *f a. MED* prévention *f*
- präventiv** [prɛvɛn'ti:f] **I. Adj** préventif(-ive)
II. Adv préventivement
- Präventivforschung** *f* recherche *f* en matière de prévention **Präventivkrieg** *m* MIL guerre *f* préventive **Präventivmaßnahme** *f* mesure *f* préventive **Präventivmedizin** *f* *kein Pl* médecine *f* préventive **Präventivschlag** *m* MIL frappe *f* préventive
- Praxis** ['praksɪs, Pl: 'praksɪ] <-, Praxen> *f* ① (Arztpraxis, Massagepraxis) cabinet *m*
② *kein Pl* (praktische Erfahrung) expérience *f*; ~ **haben** avoir de l'expérience
③ (praktische Anwendung) pratique *f*; **etw in die ~ umsetzen** mettre qc en pratique
- Praxisbezug** *m* orientation *f* pratique **praxisfern** *Adj* théorique **praxisfremd** *Adj* Gesetz, Vorschlag purement théorique **praxisgerecht** **I. Adj** Ausstattung, Möbel pratique, fonctionnel(le) **II. Adv** anordnen, gestalten de façon pratique, fonctionnellement **praxisnah** *Adj* axé(e) sur la pratique
- Präzedenzentscheidung** [prɛtʃɛ'dɛnts-] *f* JUR décision *f* ayant valeur de précédent **Präzedenzfall** *m* précédent *m*; **einen ~ anführen** citer [o alléguer] un précédent jurisprudentiel
- präzis** [prɛ'tʃi:s], **präzise** [prɛ'tʃi:zə] *geh* **I. Adj** précis(e)
II. Adv avec précision
- präzisieren*** [prɛ'tʃi:zi:rən] *tr V* *geh* préciser
- Präzision** [prɛ'tʃi:zi:ɔ:n] <-; *kein Pl*> *f* *geh* précision *f*
- Präzisionsarbeit** *f* travail *m* de précision **Präzisionsinstrument** *nt* instrument *m* de précision **Präzisionsmessgerät**^{RR} *nt* vérificateur-étalon *m* **Präzisionsuhr** *f* montre *f* de précision **Präzisionswaage** *f* balance *f* très précise, trébuchet *m* **Präzisionswaffen** *Pl* armes *fpl* de précision
- Präziswechsel** *m* FIN lettre *f* de change à jour fixe
- predigen** ['pre:dɪŋ] **I. intr V** ① (eine Predigt halten) prêcher; **gegen etw** ~ prêcher contre qc
② *fam* (mahnend vorhalten) **einem Kind ~, vorsichtig zu sein** [o dass es vorsichtig sein soll] répéter sans cesse à un enfant d'être prudent [o qu'il doit être prudent]
II. tr V recommander Toleranz; **jdm Nächstenliebe** ~ donner des leçons de charité à qn
- Prediger(in)** ['pre:dɪgɐ] <-s, -> *m(f)* prédicateur(-trice) *m(f)*
- Predigt** ['pre:dɪçt] <-, -en> *f a. fig fam* (Ermahnung) sermon *m*; **eine ~ halten** faire un sermon
- Preis** [praɪs, Pl: 'praɪzə] <-es, -e> *m* ① (Kaufpreis) prix *m*; **zum ~ von zehn Euro** au prix de dix euros; **zum vollen/halben** ~ à plein tarif/à moitié prix; **zu einem niedrigeren/überteuerten** ~ à moindre prix/à un prix excessif; **etw unter ~ verkaufen** vendre qc en dessous de son prix; ~ **ab Hersteller** prix départ constructeur; ~ **ab Lager/Werk** prix départ entrepôt/usine; ~ **pro Einheit** prix par

unité; **bei sinkenden ~ en** (*falls die Preise sinken*) en cas de baisse des prix; (*während die Preise sinken*) pendant que les prix baissent; **~ e taxieren/ermitteln** évaluer/déterminer les prix; **Papier steigt/fällt im ~** le prix du papier augmente/baisse
 ② (*Gewinnprämie*) prix *m*; **einen ~ auf etw (Akk) aussetzen** offrir une récompense pour qc
 ③ (*Belohnung*) **einen ~ auf den Kopf eines Verdächtigen aussetzen** mettre à prix la tête d'un suspect

► **einen hohen ~ für etw zahlen** payer qc au prix fort; **um jeden/keinen ~** à tout/aucun prix

Preisabkommen *nt* accord *m* sur les prix **Preis-Absatz-Kurve** *f* courbe *f* prix-ventes **Preisabschlag** *m s.* Preisnachlass **Preisabsprache** *f* entente *f* [o accord *m*] sur les prix **Preisangabe** *f* indication *f* de [o du] prix **Preisangebot** *nt* offre *f* **Preisangleichung** *f* réajustement *m* des prix **Preisanstieg** *m* hausse *f* des prix **Preisauflschlag** *m* ÖKON supplément *m* **Preisaufltrieb** *m* montée *f* des prix; (*plötzlich*) flambée *f* des prix **Preisausgleich** *m* péréquation *f* des prix **Preisausschreiben** *nt* [jeu]-concours *m* **Preisauszeichnung** *f* affichage *m* des prix **Preisauszeichnungspflicht** *f* COM obligation *f* d'affichage des prix **preisbereinigt** *Adj* ÖKON corrigé(e) de l'influence des prix **preisbewusst^{RR} I.** *Adj* Kunde qui fait attention aux prix **II.** *Adv* ~ **einkaufen** faire attention aux prix **Preisbildung** *f* formation *f* des prix; **freie [o unbehinderte]/gebundene** ~ formation libre/liée des prix; **kostenorientierte** ~ formation des prix orientée sur les coûts **Preisbindung** *f* JUR prix *mpl* imposés; **die ~ für Bücher und Zeitschriften einführen/aufheben** ≈ introduire/supprimer les prix imposés pour les livres et les magazines **Preisdiktat** *nt* diktat *m* des prix **Preisdiskriminierung** *f* JUR discrimination *f* relative aux prix **Preisdruck** *m* ristourne *f* **Preisdumping** *nt* dumping *m* [sur les prix] **Preiselastizität** *f* COM élasticité *f* des prix

Preiselbeere ['pra:z|-] *f* airelle *f* **Preiselbeermarmelade** *f* confiture *f* d'airelles

Preisempfehlung *f* [*unverbindliche*] ~ prix *m* indicatif **preisempfindlich** *Adj* COM sensible au prix

preisen ['pra:zŋ] <pries, gepriesen> *tr V geh* louer *Gott, Qualität, Verdienste*; vanter les mérites de *Person, Restaurant, Ware*; **sich glücklich ~** s'estimer heureux(-euse); **ein viel gepriesenes Heilmittel** un remède dont les mérites sont très vantés

preisentscheidend *Adj* déterminant pour le prix **Preisentwicklung** *f* évolution *f* des prix **Preiserhöhung** *f* augmentation *f* des prix **Preisermäßigung** *f* réduction *f* [sur un prix] **Preisermittlung** *f* calcul *m* des prix **Preiseskalation** *f* escale *f* des prix **Preisfestsetzung** *f* fixation *f* des prix **Preisfrage** *f* ① (*Gewinnfrage*) question *f* mise au concours ② *fam* (*schwierige Frage*) question *f* à mille francs (*fam*) ③ (*Frage des Preises*) question *f* du prix **Preisfreigabe** *f* libération *f* des prix **Preisfreiheit** *f* liberté *f* des prix **Preisgabe** *f* kein *Pl geh* ① (*Aufgabe*) abandon *m* ② (*Enthüllung*) révélation *f* **Preisgarantie** *f* garantie *f* des prix **preisgeben** *tr V unreg geh* ① (*aufgeben*) abandonner ② (*verraten*) révéler ③ (*überlassen*) **jdn/etw einer S. (Dat) ~** livrer qn/qc à qc **preisgebunden** *Adj* à prix imposé **Preisgefälle** *nt* disparité *f* des prix **Preisgefüge** *nt* structure *f* des prix **preisgekrönt** *Adj* primé(e) **Preisgeld** *nt* prix *m* doté (*d'une certaine somme d'argent*) **Preisgericht** *nt* jury *m* **Preisgesetz** *nt* JUR loi *f* relative à la fixation des prix **Preisgestaltung** *f* formation *f* [o détermination *f*] des prix; **schädigende** ~ détermination préjudiciable des prix **Preisgleitklausel** *f* JUR, COM clause *f* d'ajustement des prix [o d'indexation] **Preisgrenze** *f* limite *f* des prix; **feste/obere/untere** ~ limite des prix fixe/supérieure/inférieure; **die ~ überschreiten** dépasser la limite des prix **preisgünstig I.** *Adj* *Artikel* bon marché; *Angebot* avantageux(-euse) **II.** *Adv* [à] bon marché; ~ **er** meilleur marché **Preisindex** *m* indice *m* des